



សារព័ត៌មាន
ខ្មែរជូស
ស.រ.អា

Free Copies

Email: Khmerpostusa@gmail.com
www.khmerpostusa.com

KhmerPost USA

Vol. 14. Issue 332, January 14-30, 2022 | Direct: 978-656-8141

Lowell - Lynn - Revere - MA * Providence - Cranston - RI

ច្បាប់នីតិបញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត៖ ថ្កោលទោសការគៀបសង្កត់ផ្នែកនយោបាយ និងលើកទឹកចិត្តឱ្យមានការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌នៅកម្ពុជា

ដោយ៖ ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ អាមេរិក

បូស្តុន - គណៈកម្មាធិការចម្រុះរបស់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេតទទួលបន្ទុកកិច្ចការអតីតយុទ្ធជននិងកិច្ចការសហព័ន្ធបានបើកសវនាការលើច្បាប់ថ្កោលទោសការគៀបសង្កត់ផ្នែកនយោបាយ និងលើកទឹកចិត្តឱ្យមានការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា នៅថ្ងៃសុក្រ ទី៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០២២។ សេចក្តីព្រាងច្បាប់លេខ S. ២៨០៦ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយសមាជិកព្រឹទ្ធសភា

តទៅទំព័រទី០៦



The Hearing was held by Chairman Marissa Velis, Chairman Paul McMurtry, and members of the committee on Veteran and Federal Affairs

Massachusetts State Legislature Bill: Condemning Political Oppression and Encouraging Free and Fair Election in Cambodia

Please see /06

Hun Sen's Controversial Visit to Myanmar, an Interview with NUG Ambassador to ASEAN

Khmer Post USA:

Today we are talking about the situation in Myanmar because of the recent visit of Prime Minister Hun Sen to Myanmar. As chairman of ASEAN, as we understand so far, it was not consensual by the regional state members in the ASEAN,

Please see /02



សម្តេច ហ៊ុន សែន អញ្ជើញទៅមីយ៉ាន់ម៉ា

បទវិចារណកថា៖

អភិបាលក្រុងខ្មែរ អាមេរិកដំបូងគេនៅសហរដ្ឋអាមេរិក តើត្រូវអបអរសាទរ ឬមិនអបអរសាទរ ?

តទៅទំព័រទី០៣

Editorial:

The First Cambodian American Mayor in the U.S – to Celebrate or not Celebrate?

Please see /03

រងរបួសពីគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍មែនទេ ? INJURED IN A CAR ACCIDENT?



លោកមេធាវី ហាស្កែល មានជំនាញ និងបទពិសោធន៍ខ្ពស់អស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ ទៅលើការដោះស្រាយបញ្ហាគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ និងបានទាមទារប្រាក់សំណងជាច្រើនជូនអតិថិជនរបស់លោក

លោកមេធាវី ហាស្កែល ប្រាកដច្បាស់ក្នុងការទាមទាររកយុត្តិធម៌ជូនលោកអ្នក

យើងខ្ញុំមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

Attorney Haskell has successfully represented over ten thousand accident victims and has put tens of millions of dollars in their pockets.

Attorney Haskell knows how to fight and he knows how to win.

Call or text
THE LAW OFFICE OF LOUIS S. HASKELL
for a free consultation.



16 PINE ST, LOWELL, MA, 01851 - (978) 459-8359 - WWW.ATTORNEYHASKELL.COM

សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់អង្គការសង្គមស៊ីវិលជាង ២០០ ច្បាប់ទោស ដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់លោក ហ៊ុន សែន នៅកាន់ប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា

ដោយ៖ ខ្មែរស៊ីអិល ថ្ងៃទី៤ ខែមករា
ឆ្នាំ២០២២

សប្តាហ៍នេះ បុរសខ្លាំងកម្ពុជា នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នឹងទៅបំពេញទស្សនកិច្ចនៅប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា នៅថ្ងៃទី៧ ខែមករា ជាផ្នែកនៃផែនការរបស់គាត់ក្នុងការ “ពង្រឹងអាស៊ាន” ក្នុងនាមជាប្រធានអាស៊ាននៅឆ្នាំ២០២២ ដោយមិនដឹងពីការឯកភាពប្រាំមហាអំណាចរបស់ អាស៊ាន ក្នុងកិច្ចប្រជុំកំពូលអាស៊ាន នៅក្នុងខែតុលា។

របបយោធាមីយ៉ាន់ម៉ាបានឡើងកាន់អំណាចដោយការធ្វើរដ្ឋប្រហារក្នុងខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២១ ចាប់តាំងពីពេលនោះមក មនុស្សជិត ១៤០០ នាក់ត្រូវបានសម្លាប់ រួមមានទាំងកុមារ និងមនុស្ស ១១៣២៨ នាក់ត្រូវបានឃុំខ្លួនដោយខុសច្បាប់ នេះបើយោងតាមសមាគមផ្តល់ជំនួយសម្រាប់អ្នករស់នៅយោធា។ ទីប្រជុំជន និងភូមិជាច្រើនត្រូវបានបំផ្លិចបំផ្លាញដោយការបាញ់គ្រាប់កាំភ្លើងធំ និងការវាយប្រហារតាមអាកាស បណ្តាលឱ្យជនស៊ីវិលជាង ២៨០០០០ នាក់ត្រូវរុះរើផ្ទះសម្បែងរបស់ពួកគេ និងត្រូវជម្លៀសចេញ។ ការទទួលបានជំនួយផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ និងមនុស្សធម៌ ក៏ត្រូវបាន

កាត់បន្ថយផងដែរ។ ចាប់តាំងពីរដ្ឋប្រហារមក របបយោធា មីយ៉ាន់ម៉ា មិនអាចគ្រប់គ្រងប្រជាជនមីយ៉ាន់ម៉ាបាន ដោយសារតែចលនានេះមិនគោរពច្បាប់ ស៊ីវិល និងរដ្ឋាភិបាលជាប់ឆ្នោតស្របច្បាប់របស់ពួកគេ ហើយ



ប្រជាជនមីយ៉ាន់ម៉ាធ្វើបាតុកម្មប្រឆាំងនឹងដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់សម្តេច ហ៊ុន សែន

គណបក្សប្រែប្រួលជាតិ ហៅកាត់ថា (NUG) នៅតែមានកេរ្តិ៍នៅអង្គការសហប្រជាជាតិ។ សំណើសុំរបស់របបយោធាមីយ៉ាន់ម៉ា ចូលជាសមាជិករបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវបានប្រានចោលដោយអង្គការសហប្រជាជាតិនៅក្នុងខែធ្នូ ហើយអាស៊ានបានដករបបយោធាមិនឱ្យចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំកំពូលរបស់ខ្លួនក្នុងខែតុលា។

អង្គការសង្គមស៊ីវិលជាង ២០០ នៃប្រទេស

តទៅទំព័រទី ១៩

Joint Statement from Over 200 Civil Society Organizations Condemns Hun Sen's Visit to Myanmar

This week, Cambodia Strong Man, Prime Minister Hun Sen is going to visit Myanmar on January 7 as part of his plan to “strengthen the ASEAN” as chairman of ASEAN in 2022, ignoring the ASEAN’s Five-Points Consensus during the ASEAN Summit in October.



Myanmar’s military junta took power by a coup in Feb 2021, since then, nearly 1,400 people have been killed, including children, and 11,328 people have been illegally detained according to the Assistance Association for Political Prisoners. Many towns and villages have been destroyed by artillery shelling and airstrikes causing over 280,000 civilians to lose their homes and are displaced. Medical and humanitarian aid access have also been cut. Since the coup, the military junta have not been able to gain control

of the Myanmar people because of the civil disobedience movement and their legitimately elected government, NUG, still have a seat at the U.N. Myanmar’s junta application for membership was rejected by the U.N. in December and the ASEAN excluded the junta from attending its summit meeting in October.

Over 200 civil society organizations of Myanmar and Cambodia issued a joint statement on January 4th, 2022 condemning Hun Sen’s upcoming visit, “we strongly condemn Hun Sen for supporting the criminal military junta in Myanmar and demand an urgent coordinated international response to immediately halt the junta’s campaign of terror.”

The statement included gruesome details of people burned alive to death in the villages by junta soldiers, amounting to war crimes and crime against humanity. The statement reminded the horrors of Cambodia’s past that, “Hun Sen must not condone and applaud such inhumane acts and should know well of the pain and immense suffering of genocide on a nation, given the millions of Cambodian people who were victims and survivors of genocide committed by the tyrannical Khmer Rouge. Hun Sen must not lend legitimacy to the genocidal junta, and he must not

Please see /19

ពេទ្យចាប់សរសៃ វេជ្ជ. Hai N. Huynh Chiro Health & Rehab, Inc.



ប្រសិនបើលោកអ្នកមានរបួសដោយសារគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ សូមអញ្ជើញមក Chiro Health & Rehab សម្រាប់ការវាយតម្លៃ និងព្យាបាលរបួសឱ្យបានលឿន។ ថ្វីបើជាក់ហុសអ្វីក៏ដោយលោកអ្នក ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។ គ្មានការចំណាយពីហោប៉ៅរបស់លោកអ្នកទេ។ ការវិវាយយរបស់យើងមានបំពាក់គ្រឿងប្រឹក្សា និងវេជ្ជបណ្ឌិត Dr. Huynh មានបទពិសោធន៍ជាង ២០ ឆ្នាំ ក្នុងការព្យាបាលរបួសដោយគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍។ ជំងឺដែលយើងធ្វើការព្យាបាល មានដូចខាងក្រោម៖

ម៉ោងធ្វើការ៖ ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ សុក្រ
០៩:០០ ព្រឹក - ០៩:០០ ល្ងាច
០១:០០ យប់ - ០២:០០ រសៀល បិទ-អាហារថ្ងៃត្រង់
ការណាត់ជួបរៀងរាល់ថ្ងៃសៅរ៍

- ឈឺក • ឈឺខ្នង • ឈឺស្មា • ឈឺសាច់ដុំ • ឈឺក្បាល
- គ្រឿងឆ្អឹង • subluxation • ឈឺផ្លូវខ្នង
- sciatica • របួសដោយការទោសខ្លាំង
- ជំងឺសញ្ញា • របួសខ្នង • រោគសរសៃប្រសាទ
- ថែទាំសុខភាពកងកាយ



ផ្លូវ 6 Pine Street Lowell, MA 01851
ទូរស័ព្ទលេខ (978) 221-6449 ហ្វាក៖ (978) 710-4185

ធ្វើការណាត់ជួបក្នុងថ្ងៃតែមួយ សម្រាប់អ្នកជំងឺថ្មី
Chiro Health & Rehab, Inc.

បទវិចារណកថា៖

Editorial:

អភិបាលក្រុងខ្មែរ អាមេរិកដំបូងគេនៅសហរដ្ឋអាមេរិក តើត្រូវអបអរសាទរ ឬមិនអបអរសាទរ ?

The First Cambodian American Mayor in the U.S – to Celebrate or not Celebrate?

ដោយ សុបិន្ត អ៊ុង
ថ្ងៃទី៣ ខែមករា ឆ្នាំ២០២២ - ទីក្រុងឡូវែលបានអបអរសាទរការស្ទើរចូលកាន់តំណែងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាជាប់ឆ្នោត “ថ្នាក់សង្កាត់ និងថ្នាក់រដ្ឋ” បែបកូនកាត់ថ្មីជាលើកដំបូង ជាលទ្ធផលនៃបណ្តឹងទាមទារសិទ្ធិពលរដ្ឋ Hout vs. Lowell ក្នុងឆ្នាំ២០១៧ ។ មានសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់ ៨ រូប និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាថ្នាក់រដ្ឋ ៣ រូប ។ ពីមុន មានសមាជិកក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋទាំងអស់ ៩ រូប ។ អ្នកកាន់តំណែងបច្ចុប្បន្ន ៥ រូបត្រូវបានបោះឆ្នោតជ្រើសរើសឡើងវិញ និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់ថ្មី ៥ រូប ត្រូវបានជាប់ឆ្នោត ។ ក្នុងចំណោមសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាទាំង១១រូបមានខ្មែរអាមេរិកាំង ៣ រូបគឺ៖ លោកសុខាវី ចៅ សង្កាត់លេខ៧ លោក វ៉ាសនា នួន សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាសកល និងលោក ប៉ូលរដ្ឋា យ៉ែម សង្កាត់លេខ៨ ។ ពួកគេទាំងអស់រួមគ្នាបោះឆ្នោតជ្រើសរើសអភិបាលក្រុងមួយរូប ។ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់លោកសុខាវី ចៅ ត្រូវបានជ្រើសរើសដោយមិត្តរួមការងាររបស់គាត់ជាអភិបាលក្រុងជាលើកដំបូងនៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រទីក្រុងឡូវែលនិងនៅគ្រប់ទីកន្លែងក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ។ លោក ចៅ ក៏ជាជនជាតិអាមេរិក-អាស៊ី ដំបូងគេដែលបានបម្រើការងារអភិបាលក្រុងក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ រយៈពេល ១៨៦ ឆ្នាំនៃទីក្រុងឡូវែល ។

ត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងមានប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយសំខាន់ៗនឹងសរសេរអំពីរឿងដ៏ជួលចិត្តនៃអភិបាលក្រុង ខ្មែរអាមេរិកដំបូងគេ ដែលបានជាប់ឆ្នោតនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ហើយប៉ុន្មានថ្ងៃបន្ទាប់មកនឹងមានការអបអរសាទរពិធីសប្បុរសចូលកាន់តំណែង ។ យ៉ាងណាមិញក្នុងនាមជាខ្មែរអាមេរិក និងកាសែតខ្មែរក្នុងស្រុកនៅទីក្រុងឡូវែលអស់រយៈពេលជាង ១០ឆ្នាំមកហើយ កាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍សហរដ្ឋអាមេរិកពេញចិត្តចាប់យករឿងរ៉ាវនៃព្រឹត្តិការណ៍សំខាន់នេះខ្លះៗ ។

រឿងរ៉ាវនៃភាពជោគជ័យរបស់អភិបាលក្រុងលោកចៅ ក៏កើតឡើងជាមួយនឹង ការខកចិត្តដ៏ ខ្លាំងសម្រាប់សហគមន៍ខ្មែរអាមេរិកនៅទីក្រុងឡូវែលផងដែរ ។ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាជាប់ឆ្នោតនៃទីក្រុងឡូវែលត្រូវបានសម្ពាធដោយសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់ខ្មែរអាមេរិកម្នាក់ទៀតគឺលោក វ៉ាសនា នួន ដែល

បានទទួលសំឡេង គាំទ្រច្រើនជាងគេនៅទូទាំងទីក្រុង ហើយជា បេក្ខជនអភិបាលក្រុងផងដែរ ។ ផ្ទុយទៅវិញពួកគេបានប្រមូលផ្តុំគ្នា បោះឆ្នោតជ្រើសរើសបេក្ខជនវ័យក្មេង ដែលបានបម្រើការ មួយអាណត្តិ ជាអ្នកគ្មាន ប្រវត្តិ



2022 – 2023 Lowell council term from left to right front row: Kim Scott, Erick Gitscher, Sokhary Chau, Rita Mercier. Back row: Vesna Nuon, Corey Robinson, Dan Rourke, Wayne Jenness, John Drinkwater, John Leahy, and Paul Ratha Yem.

ចូលរួមជាមួយសហគមន៍ មុនពេលគាត់ឈរឈ្មោះសម្រាប់តំណែងនយោបាយប្រហែលជាមានរឿងរ៉ាវនៃទីក្រុងឡូវែលជ្រើសរើសអភិបាលក្រុងខ្មែរអាមេរិកដំបូង ខណៈរក្សាស្ថានភាពនយោបាយបច្ចុប្បន្ន ។ នេះបានធ្វើឲ្យការបែកបាក់

elected. Among the 11 councilors, three were Cambodian Americans: Sokhary Chau, district 7; Vesna Nuon, councilor at-large, and Paul Ratha Yem, district 8. Together they voted for one ceremonial mayor. District councilor Sokhary Chau was elected by his peers as Mayor for the first time in Lowell history and anywhere in America. Chau is also the first Asian



Protest on Sunday, January 2, 2022 held by Susie Chhuon, 2021 School Committee candidate, to support Vesna Nuon for Mayor.

កាន់តែស៊ីជម្រៅក្នុងសហគមន៍ខ្មែរ ។

ក្រុមប្រឹក្សាលោក នួន ជាអ្នកប្រជាធិបតេយ្យជឿនលឿនមួយរូបដែលបានបរិហារយ៉ាងខ្លាំងចំពោះលក្ខខណ្ឌគ្មានដែនកំណត់នៃក្រុមប្រឹក្សាក្រុងក្នុងទីក្រុងឡូវែល ។ លើសពីនេះទៀត គាត់បានគាំទ្រ ចលនាដើម្បីប្រកាសអំពី “ការរើសអើងជាតិសាសន៍ គឺជាវិបត្តិសុខភាពសាធារណៈ” ដែលត្រូវបានរងតទៅទំព័រទី ១៤

American to serve as Mayor in Lowell’s 186 years of history.

It is to be expected that mainstream media headlines would write about the inspirational story of the first Cambodian American elected as Mayor in the U.S., and they have in the days following the swearing in ceremony. However, as a Cambodian American and a local Cambodian newspaper in Lowell for more than 10 years, the Khmer Post USA is compelled to shed some light on this story.

The story of Mayor Chau’s success also come with great disappointment and

frustration for the Cambodian American community in Lowell. The elected councilors of Lowell were under pressure by another stronger, senior Cambodian American councilor Vesna Nuon, who received top votes city-wide and also a candidate for mayor. Instead, they rallied to vote for a junior candidate who served one term with no history of community involvement prior to his run for political office, perhaps to fit the story of Lowell electing a first Cambodian American mayor, while keeping the political status quo. This has further deepened the division in the Cambodian community.

Councilor Nuon is a progressive democrat who strongly denounced the unlimited terms of city councils in Lowell. Additionally, he supported a motion to declare “racism is a public health crisis” that was struck down by the council. On the contrary, Chau stated that he “does not believe racism is a public health crisis” along with councilor Rita Mercier who also supported Chau to be Mayor. A declaration that racism is a public health crisis was issued by State Representative Vanna Howard and Congresswoman Lori Trahan after a series of listening sessions in Lowell with testimonies by victims of discrimination and health experts. Chau and Mercier, however, remain unconvinced.

Moreover, in this election, a non-binding ballot question for the mayor to be publicly elected, instead of the current system in which councilors choose the mayor – was passed with 75% of the votes. The public has spoken clearly on both Vesna’s ticket and the ballot question. During the election campaign, all candidates vowed they would support the ballot question if it passed, yet their action is contrary. Because it was non-binding, legally, the council didn’t have to follow it, so they voted for a mayor of their own personal choice, ignoring the will of the public which showed Vesna was the most popular candidate.

To be clear, the city of Lowell is managed by a City Manager while the mayor chairs the council and the school committee meetings. The mayor position is only ceremonial.

With the complexity of how Mayor Chau was elected, this does not mean Chau won’t be doing a good job as Mayor. From his background, Khmer Post USA learned that he went Phillips Academy on a scholarship, then to Macalester College in St. Paul, Minnesota, also on a scholarship where he studied economics and political science. His hard-working ethics were trained early on in his life and he worked hard during his first term as councilor. However, his ability to mobilize, inspire and serve the community is still in question, as revealed by the fact that he was narrowly elected by 758 votes in his district 7. A district where 45% of voters are Cambodians descent who came to Lowell in the 1980s as war refugees from a genocide. Chau and his family also shared the

Please see /14

Hun Sen's Controversial Visit to Myanmar, an Interview with NUG Ambassador to ASEAN

From Front Page

ដំណើរទស្សនកិច្ចដ៏ចម្រុះចម្រាសរបស់លោក ហ៊ុន សែន ទៅកាន់ប្រទេស មីយ៉ាន់ម៉ា ក៏ជួបម្តុះម្តងជាមួយលោកឯកអគ្គរដ្ឋទូតប្រចាំអាស៊ាន

and he visited at a time when the United Nations just rejected the membership ap-

ខ្ញុំសូមអរគុណលោកស្រីដែលអនុញ្ញាត ឱ្យខ្ញុំចូលរួមកិច្ចពិភាក្សាដ៏សំខាន់នេះ។



plication of the military junta because the coup took place in February. This is the most controversial point of conflict in Myanmar, now on the brink of civil war. So, today I have the most distinguished honor speaking with ambassador to ASEAN, Bo Hla Tint who represents the National Unity Government of Republic of Union Myanmar. Welcome Mr. Bo Hla Tint.

ថ្ងៃនេះ យើងជជែកអំពីស្ថានភាពនៅប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា ដោយសារតែដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន មកប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា នាពេលថ្មីៗនេះ។ ក្នុងនាមជាប្រធានអាស៊ាន ដូចយើងបានដឹងមកទល់ពេលនេះ វាមិនមែនជាការយល់ព្រមពីរដ្ឋសមាជិកក្នុងតំបន់អាស៊ាននោះទេ គាត់បានទៅទស្សនកិច្ចនៅក្នុងគ្រាដែលអង្គការសហប្រជាជាតិ ទើបតែបានច្រានចោលការស្នើសុំធ្វើជាសមាជិកភាពរបស់របបយោធា ព្រោះតែរដ្ឋប្រហារបានកើតឡើងនៅក្នុងខែកុម្ភៈ។ នេះគឺជាពេលវេលាមួយ នេះជាចំណុចចម្រុះចម្រាសបំផុតនៃជម្លោះនៅក្នុងប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា ឥឡូវនេះស្ថិតលើមាត់ជ្រោះនៃសង្គ្រាមស៊ីវិល។ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមានកិត្តិយសបំផុតដែលបានជជែកជាមួយឯកអគ្គរដ្ឋទូតប្រចាំអាស៊ាន គឺលោក បូ ឡាទីន (Bo Hla Tint) ជាតំណាងឱ្យរដ្ឋាភិបាលរួបរួមជាតិសាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា។ សូមស្វាគមន៍លោក បូ ឡាទីន ។

Ambassador Bo Hla Tint:
I thank you for allowing me to join this very crucial time and crucial discussion. I appreciate that.

Khmer Post USA:
Ambassador, what is your reaction to Hun Sen's visit yesterday as we know he delivered aids to the military Junta?
តើលោកឯកអគ្គរដ្ឋទូត មានប្រតិកម្មយ៉ាងណាចំពោះដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់លោក ហ៊ុន សែន កាលពីម្សិលមិញ ហើយយើងដឹងថា លោកបានផ្តល់ជំនួយដល់របបយោធា?

Ambassador Bo Hla Tint:
The amount of aid is not significant. At the same time, our concern for his business there was no prior consultation with our government, the National Unity Government of Union of Myanmar. It is also undermining the current unanimous stand of the ASEAN's members. Last year, under the chairmanship of the Brunei government, that is not to recognize the attempted coup leader Min Aung Hlaing as the top leadership role in the ASEAN. Now that Mr. Hun Sen himself as the chairperson of the ASEAN visiting to Naypyidaw and making deal with him is totally undermining the current unanimous position of the ASEAN. At the same time without consultation is not complying with the 5 points consensus and then they are saying that there is a need to talk with every concerned governments' body.

So, prior consultation is important to resolve the crisis in Myanmar. Without dealing with every party's concern, any effort by a chairperson or as association in the region will not achieve, we believe. So, as of today, even though there was a so-

called agreement between two dictators, still the heavy military offenses continue on the ground. As of today, because of this reign of terror and military offenses and crime against humanity, 1,445 people have been killed, 11,369 people were arrested and all these crime against humanity are going on especially targeting civilian

population and in towns using excessive military power.
This is unacceptable and what we want to say, as you mentioned before, it is on the brink of civil war if the region association and international community continue ignoring or undermining the situation in Burma and not making real practical and

effective preparation to help our country, it will be very a difficult time for Burmese people to see the light of democracy and human rights respected in the country.

បរិមាណនៃជំនួយមិនច្រើនទេ។ ទន្ទឹមនឹងនេះ ការព្រួយបារម្ភរបស់យើងចំពោះការងាររបស់គាត់គឺគាត់មិនមានការពិគ្រោះយោបល់ជាមុន ជាមួយរដ្ឋាភិបាលរបស់យើង គឺរដ្ឋាភិបាលរួបរួមជាតិ សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ាទេ។ វាក៏កំពុងធ្វើឱ្យខូចដល់ជំហរឯកច្ឆ័ន្ទបច្ចុប្បន្នរបស់សមាជិកអាស៊ានផងដែរ។ កាលពីឆ្នាំមុនក្រោមការដឹកនាំរបស់ប្រទេសប្រ៊ុយណេ។ អាស៊ានមិនទទួលស្គាល់មេដឹកនាំរដ្ឋប្រហារលោកមីន អុង ហ្គាឡាង ឲ្យមានតួនាទីដឹកនាំកំពូលក្នុងអាស៊ានទេ។ ឥឡូវនេះ លោក ហ៊ុន សែន ខ្លួនឯងធ្វើជាប្រធានអាស៊ាន បានបំពេញទស្សនកិច្ចនៅទីក្រុងណៃពិដោ និងបានធ្វើកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយលោកមីន អុង ហ្គាឡាង បានធ្វើឱ្យខូចទាំងស្រុងនូវជំហរឯកច្ឆ័ន្ទរបស់អាស៊ានបច្ចុប្បន្ន។ ទន្ទឹមនឹងនោះ បើគ្មានការពិគ្រោះទេ គឺមិនអនុលោមតាមមតិឯកភាព ៥ ចំណុចនោះទេ វាចាំបាច់ត្រូវតែពិភាក្សាជាមួយគ្រប់ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ។ ការពិគ្រោះយោបល់ជាមុនគឺមានសារៈសំខាន់ដើម្បីឈានដល់ការដោះស្រាយវិបត្តិនៅមីយ៉ាន់ម៉ា។ បើគ្មាន
Please see /09

ការថែទាំដែលមានការប្រុងប្រយ័ត្នខ្ពស់ ជាមួយនឹងក្រុមគ្រូពេទ្យ។
នៅទីនេះ ក្នុងទីក្រុងឡូរែល

Element Care PACE គឺជាការថែទាំដែលមានការសម្របសម្រួលសម្រាប់គុណភាពជីវិត។ គំរូនៃការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនតាមផ្ទះរបស់យើងផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាព សង្គម និងតាមដានពេញលេញសម្រាប់មនុស្សមានវ័យ ៥៥ ឆ្នាំឡើង នៅទូទាំងតំបន់ North Shore និង Merrimack Valley ។

សូមហៅទូរស័ព្ទថ្ងៃនេះ ដើម្បីបានដឹងពីរបៀបដែលយើងអាចជួយអ្នកឱ្យមានភាពឯករាជ្យនៅក្នុងសហគមន៍របស់អ្នក។

Element Care | PACE

(877) 803-5564 (TTY 771) elementcare.org

មិនគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នកដែលមានសិទ្ធិផ្នែកពិការភាព និងការថែទាំសុខភាព។ សូមទាក់ទងមកកាន់យើងសម្រាប់តែការថែទាំសុខភាព និងជម្រើសបង់ប្រាក់ឯកជនប៉ុណ្ណោះ។ អ្នកចូលរួមត្រូវតែទទួលបានការថែទាំសុខភាពទាំងអស់ សេវាគ្រូពេទ្យបឋម និងគ្រូពេទ្យឯកទេស-ក្រៅពីសេវាសង្គ្រោះបន្ទាន់-ត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយ PACE ឬត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុង និងផ្ទាល់ខ្លួនចំពោះថ្លៃសេវាដែលគ្មានការអនុញ្ញាត។



ទទួលបានធានារ៉ាប់រងសុខភាព មុនពេលអ្នកត្រូវការវា



ការទទួលបានធានារ៉ាប់រងសុខភាពក្នុងតម្លៃសមរម្យកាន់តែងាយស្រួលជាងពេលណាទាំងអស់។
កុំរង់ចាំទទួលបានធានារ៉ាប់រងសុខភាពបន្ទាប់ពីអ្នកមានគ្រោះថ្នាក់ ឬជំងឺ។
ទទួលបានធានារ៉ាប់រងសុខភាពថ្ងៃនេះ។
រយៈពេលបើកចុះឈ្មោះបញ្ចប់នៅថ្ងៃទី 23 ខែមករា ឆ្នាំ 2022

ទូរស័ព្ទមកយើងតាមលេខ 1-877-MA-ENROLL
ឬមើលយើងនៅគេហទំព័រ MAHealthConnector.org



តមកពីទំព័រទី ០១

ច្បាប់នីតិបញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម៉ាសាឈូ...

Massachusetts State Legislature Bill: Condemning Political Oppression and Encouraging Free and Fair Election in Cambodia

រដ្ឋលោក អេដវ៉ាត ខិននីឌី (Edward Kennedy) សង្កាត់ Middlesex លេខ១ និងមានការគាំទ្រពីតំណាងរាស្ត្ររដ្ឋ លោក វណ្ណា ហូវើដ (Vanna Howard) មកពីសង្កាត់ Middlesex លេខ១៧ តំណាងឱ្យទីក្រុងឡូវើ ជាតំបន់ដែលមានប្រជាជនខ្មែរច្រើនជាងគេលំដាប់ទី២ ដែលកំពុងរស់នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក។

នៅក្នុងតុលាការទូទៅលេខ ១៩២ (២០២១ – ២០២២) សេចក្តីព្រាងច្បាប់លេខ S. ២៤០៦ អំពាវនាវដល់សភា ប្រធានាធិបតី និងអនុប្រធានាធិបតីសហរដ្ឋអាមេរិក គាំទ្រ និងអនុម័តច្បាប់ដាក់ទណ្ឌកម្មលើ រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដើម្បីលើកកម្ពស់លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងទប់ស្កាត់ការធ្លាក់ចុះសិទ្ធិមនុស្សបន្ថែមទៀត រួមទាំងច្បាប់ប្រជាធិបតេយ្យកម្ពុជាឆ្នាំ២០១៩ និងច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជាឆ្នាំ២០១៩។ សេចក្តីព្រាងច្បាប់ស្រដៀងគ្នានេះត្រូវបានអនុម័តនៅក្នុងសភាសហរដ្ឋអាមេរិក ហើយបច្ចុប្បន្នកំពុងស្ថិតនៅក្នុងព្រឹទ្ធសភាទទួលបន្ទុកកិច្ចការបរទេសសហរដ្ឋអាមេរិកដើម្បីធ្វើការពិនិត្យ។

“សេចក្តីសម្រេចចិត្តនេះ គ្រាន់តែជាការផ្ញើសារទៅកាន់ដៃគូសហព័ន្ធ និងសមាជិកសភារបស់យើង ជាពិសេសអ្នកដែលមានដើមកំណើតខ្មែរ អាមេរិកាំងថា សហគមន៍រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ឈរជាមួយពួកគេក្នុងការប្រឆាំងនឹងការគ្រឿងបន្លំផ្នែកនយោបាយ និងចូលរួមនៅក្នុងក្តីសង្ឃឹមសម្រាប់ការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌ដែលនឹងមកដល់។ ប្រទេសកម្ពុជា ដូចបានសន្យាកាលពីឆ្នាំ១៩៩១” នេះបើតាមប្រសាសន៍របស់សមាជិកព្រឹទ្ធសភាលោក Kennedy បានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងពិធីបើកសវនាការ។

ពលរដ្ឋខ្មែរអាមេរិកាំងចំនួន ១៦ នាក់បានចុះឈ្មោះនិយាយគាំទ្រសេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ។ ឈ្មោះ ដូមីនីក ឡាយ ជាអ្នករស់នៅទីក្រុងឡូវើ និងជាសមាជិកគណៈកម្មាធិការសាលា គឺជាវាគ្មិនមួយរូប បណ្ឌិត សុផល អិសា សាស្ត្រាចារ្យមកពីសាកលវិទ្យាល័យរដ្ឋអាហ្សូណា និងសមាជិកគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមួយចំនួនបានផ្តល់សក្ខីកម្ម។ លោកស្រី សុបិន អ៊ុង មកពី សារព័ត៌មាន Khmer Post USA ក៏ផ្តល់សក្ខីកម្មផងដែរ។

លោកស្រីសុបិន អ៊ុង សហស្ថាបនិក និងជាអ្នកបោះពុម្ពផ្សាយសារព័ត៌មាន Khmer Post USA មានប្រសាសន៍ថា “ការអំពាវនាវឱ្យមានការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌នាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ មានសារៈសំខាន់ មិនធ្លាប់កន្លងមក ដោយសារកម្ពុជាកំពុងឈានទៅរកការបោះឆ្នោតឃុំសង្កាត់នៅឆ្នាំ២០២២ និងការបោះឆ្នោតជាតិមួយទៀតនៅឆ្នាំ២០២៣។ សហគមន៍អន្តរជាតិត្រូវតែកុំទទួលស្គាល់ការបោះឆ្នោតនេះ បើគ្មានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិចូលរួមនោះទេ”។

ក្នុងការបោះឆ្នោតឆ្នាំ២០១៣ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិត្រូវបានគេបោះឆ្នោតជ្រើសរើស មានអាសនៈសភា ៥៥%។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ លោក កឹម សុខា ត្រូវបានចាប់ខ្លួន គណបក្សសង្គ្រោះជាតិត្រូវបានរំលាយមុនការបោះឆ្នោតឆ្នាំ២០១៨ និង

តទៅទំព័រទី១១

From Front Page

By Khmer Post USA

BOSTON -- Massachusetts' Joint Committee on Veterans and Federal Affairs held a hearing on a bill condemning political oppression and encouraging free and fair election in Cambodia on Friday, January 7, 2022. The Bill S. 2406 is authored by State Senator Edward Kennedy, 1st Middlesex District and with the support of State Representative Vanna Howard from 17th Middlesex representing Lowell, home to the 2nd largest Cambodian population living in the United States.

In the 192 General Court (2021 – 2022), the bill S. 2406 calls on the Congress, the President, and Vice President of the United States to support and enact legislation imposing sanctions on the government of Cambodia in order to promote democracy and prevent the further erosion of human rights, including the Cambodia Democracy Act of 2019 and the Cambodian Trade Act of 2019. A similar bill was passed in the United States Congress and is currently in the U.S Senate Foreign Affairs for review.

“This Resolution would simply send a message to our federal partners and our constituents, particularly those of Cambodian American descent, that the Commonwealth of Massachusetts stands with them in opposition to political oppression and joins in the hope for free and fair elections to finally arrive in Cambodia as was promised back in 1991,” Senator Kennedy testified at the opening of the hearing.

Sixteen Cambodian Americans registered to speak in support of the legislation. Namely, Dominik Lay, a Lowell resident and school committee member, was one of the speakers, Dr. Sophal Ear, Professor at the Arizona State University and several CNRP members testified. Soben Ung of Khmer Post USA also testified.

Soben Ung, co-founder and publisher of Khmer Post USA said “The calling for a free and fair election today has never been more important, as Cambodia is heading into a commune election in 2022 and another national election in 2023. The international community must not recognize this election without the CNRP participation.”

In the 2013 election, the opposition Cambodia National Rescue Party (CNRP) was elected to 45% of the parliament seats. However, the CNRP president Mr. Kem Sokha was arrested, CNRP was dissolved ahead of the 2018 election, and over 5,000 CNRP commune councilors was forced out of work. Since then, Cambodia has become a one-party state.

Dominik Lay, an elected member of Lowell school committee said “I am here to echo the plea for help from Cambodian American living in Lowell and in Massachusetts, this bill is important to my constituents. About 1/3 of my constituents is made up Please see /11



MA State Senator Edward Kennedy, 1st Middlesex District.



Soben Ung



School Committee Dominik Lay



You can count on us.

- ✓ Checking and Savings Accounts
- ✓ Personal Loans
- ✓ Home Loans

ហៅក-អ្នកអាចទុកចិត្តលើយើងបាន

- ✓ គណនីធនាគារ និងគណនីសន្សំ
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ផ្ទាល់ខ្លួន
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ទីញ្ជុះ

Member FDIC 


CREATE SUCCESS

EnterpriseBanking.com | 877-671-2265



ចាត់ទុកខនអ្នកថាកំពុងអង្វរ យល់កែអ្នកបើកបរ ។

MBTA កំពុងជ្រើសរើសបុគ្គលិក ។ ការងារបន្ទាប់របស់អ្នកអាចជាការចាប់ផ្តើមនៃ អាជីពពេញមួយជីវិត ។

វាហាក់ដូចជាមិនដែលមានពេលប្រសើរណាមួយក្នុងការស្វែងរកការងារដែលល្អជាងមុនឡើយ ។ ហើយអ្វីដែលធ្វើឲ្យរឿងនេះកាន់តែសំខាន់ជាងមុនគឺថា សម្រាប់មនុស្សមួយចំនួនវានឹងមិនមែនគ្រាន់តែជាការងារដ៏ល្អជាងមុនមួយនោះទេ ។ វាក៏ជាការងារមួយដែលអាចឈានទៅដល់អាជីពមួយដែលនៅទីបំផុតនឹងប្រែក្លាយជីវិតឲ្យប្រសើរជាងមុន ។ នោះហើយគឺជាឱកាសដែល T កំពុងផ្តល់ជូន នៅពេលយើងជ្រើសរើសអ្នកបើកបរឡានក្រុង និងរថភ្លើងក្រោមដី ។ ផ្តល់ជូនប្រាក់បៀវត្សជាទៀងទាត់ ជាមួយនឹងវិស្វកម្មកាលនិងច្បាប់សម្រាកល្អដែលមានប្រាក់ឈ្នួល បូកផ្សំនឹងអត្ថប្រយោជន៍សំខាន់ៗ ការចេញសងថ្លៃឈ្នួលសាលា និងមាតិកាដែលបានត្រួតត្រាយសម្រាប់ការរីកចម្រើន ។ ពិសេសបំផុត ការងារជាអ្នកបើកបរម្នាក់ មានន័យថា អ្នកនឹងជួយមនុស្សរាប់ម៉ឺននាក់ឲ្យសម្រេចបាននូវអ្វីដែលពួកគេត្រូវធ្វើជារៀងរាល់ថ្ងៃ ។

ចូលរួមជាមួយ T ។ ចាប់ផ្តើមធ្វើជាអ្នកបើកបរឡានក្រុង ឬរថភ្លើងក្រោមដីនៅថ្ងៃនេះ ។ ងាយៗ ដោយចូលទៅកាន់ **MBTA.com/Apply**

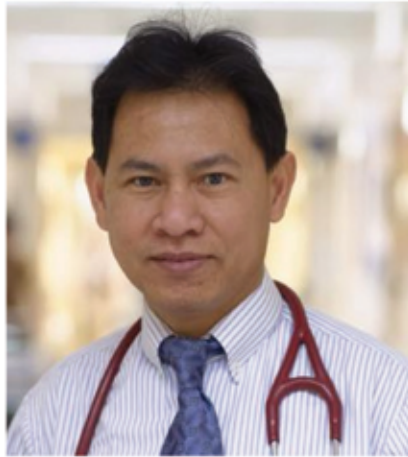


មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពទូរំបេង

Lowell Primary Care Center

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ី សុខារិទ្ធ, M.D.
Sokharith Mey, M.D.

លោក ចាន់ ទូច , C.N.P.
Chhan Touch, C.N.P.



ឥឡូវនេះបើកទទួលយកអ្នកជំងឺថ្មី

Now Accepting New Patients

ជំងឺទូទៅ
Family Medicine

&

សុខភាពផ្លូវចិត្ត
Behavioral Health

អាសយដ្ឋាន

1075 Westford Street, Unit 204 • Lowell, MA 01851 • (978) 455-7992

ទទួលយកម៉ាសហ្វើល, មេឌីយ៉ែ និងធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងៗទៀត
បុគ្គលិករបស់យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

We Accept MassHealth, Medicare and Other Health Insurances
Our Staff Speaks Khmer • Plenty of Free Parking

Hun Sen's Controversial Visit to Myanmar, an Interview with NUG Ambassador to ASEAN

From Page 04

ដំណើរទស្សនកិច្ចដ៏ចម្បងចម្រាសរបស់លោក ហ៊ុន សែន ទៅកាន់ប្រទេស មីយ៉ាន់ម៉ា កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយលោកអគ្គរដ្ឋទូតប្រចាំអាស៊ាន

ការដោះស្រាយនូវរាល់កង្វល់របស់ភាគី ទេ កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងណាមួយធ្វើឡើង ក្នុងនាម ជាប្រធាន ឬជាសមាគមនៅក្នុង តំបន់ និងមិនសម្រេចបានឡើយ។ រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ទោះបីជាពួកគេ មានការព្រៀងគ្នារវាងមេដឹកនាំផ្តាច់ ការទាំងពីរក៏ដោយ ក៏នៅតែជាបទល្មើស យោធាដ៏ធ្ងន់ធ្ងរបន្តកើតមាន។ គិតត្រឹម ថ្ងៃនេះ ដោយសាររដ្ឋកាលនៃអំពើភេរវកម្ម និងឧក្រិដ្ឋកម្មយោធា និងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំង មនុស្សជាតិ មនុស្ស ១៨៤៥ នាក់បាន ស្លាប់ មនុស្ស ១១៣៦៩ នាក់ត្រូវបាន ចាប់ខ្លួន ជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ទាំងអស់ ពួកគេកំពុងបន្តធ្វើជាពិសេស ផ្ដោតលើជនស៊ីវិល និងនៅតាមទីប្រជុំជន ពួកគេប្រើប្រាស់អំណាចយោធាហួសហេតុ។ នេះ មិនអាចទទួលយកបានទេ អ្វីដែល យើងចង់និយាយ ដូចលោកស្រីបាន លើកឡើងពីខាងដើម វាគឺជាការរំលោភ សង្គ្រាមស៊ីវិល ប្រសិនបើសមាគមក្នុង តំបន់ និងសហគមន៍អន្តរជាតិបន្តមិនអើពើ ឬធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ស្ថានភាពនៅក្នុង ប្រទេសភូមា និងការរៀបចំឱ្យមានការ អនុវត្តជាក់ស្តែង និងមានប្រសិទ្ធភាព ដើម្បីអាចជួយដោះស្រាយយើង វានឹង ក្លាយជាពេលវេលាដ៏លំបាកសម្រាប់ ប្រជាជនភូមា មើលឃើញពន្លឺនៃ លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងការគោរព សិទ្ធិមនុស្សនៅក្នុងប្រទេស។ សូមអរគុណ។

Khmer Post USA:

Hun Sen refers to NUG as a shadow government, as an unofficial government which is on the contrary, we see that the international community such as the United Nations Security Council only recognize the National Unity Government as an official government.

Can you explain the position inside of this conflict, the election for example in the National Unity Government that led to where you're standing today?

លោក ហ៊ុន សែន ចាត់ទុករដ្ឋាភិបាល រួបរួមជាតិជារដ្ឋាភិបាលស្រមោល ជា រដ្ឋាភិបាលក្រៅផ្លូវការ។ តែផ្ទុយមកវិញ យើងមើលឃើញថា សហគមន៍អន្តរជាតិ ដូចជាក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខអង្គការសហប្រជាជាតិ នៅតែទទួលស្គាល់តែរដ្ឋាភិបាលរួបរួម ជាតិថាជារដ្ឋាភិបាលផ្លូវការតែមួយគត់ ប៉ុណ្ណោះ។ តើលោកអាចពន្យល់ពីជំហរ នៅខាងក្នុងនៃជម្លោះនេះ ជាឧទាហរណ៍

ការបោះឆ្នោតនៅក្នុងរដ្ឋាភិបាលរួបរួមជាតិ នាំទៅដល់កន្លែងដែលលោកកំពុងមាន សព្វថ្ងៃនេះបានដែរទេ?

Ambassador Bo Hla Tint:

Yes, if you look at the current history



ប្រធានម៉ាយ៉ាន់ម៉ា មីនអង់ លែង ទទួលស្វាគមន៍ដំណើរទស្សនកិច្ចសម្តេច ហ៊ុន សែន

of Burma, in 2015, the National League for Democracy led by Aung San Suu Kyi won a landslide victory. But because under the 2008 constitution, written by the military, only 75% of the government is handled by the elected civilian government, 25% is automatically controlled by the military, top down, even in the legislative branch as well as the administrative branch. In 2020 again, the National League for democracy led by Aung San Suu Kyi or elected civilian government won again a landslide victory.

So, ignoring the facts, the military attempted to make a coup but has failed up to now. When they get their power decreasing, they launch a kind of reign of terror, the very brutal crackdown against us, the Spring Revolution, it is [growing] by their attempted coup. So, NUG is the end result of these brutal crackdown by the military against peaceful protests nationwide led by Generation Z and the non-violent that's super disobedience movement led by the oldies government servants as well as all kind of democracy loving people. The result now is that NUG is the only most legitimate and most inclusive government of the Myanmar people, inclusive all these ethnic leaders, all these democracy and human rights advocates from civil society and other elected MPs from the 2020 elec-

tion.

NUG is only legitimate and the most inclusive government in the history of Myanmar. That is why the United Nations and international democratic societies welcoming NUG as legal and the legitimate representative of the Burma population in the country. Military is not legitimate, that is why, since the beginning, we are telling Mr. Hun Sen and the ASEAN leadership not to walk with the military dictators who has been wanted as a criminal by the in-

ternational community because of the crime against humanity as well as genocide war crimes committed by his security forces since 2017 against the Rohingya people. That is what is really going on, the NUG government is trying to work with ASEAN, member nations as well as the leadership of ASEAN to help resolve but not to take the whole agenda as they like. We want to be part of the ethnic ASEAN community, we want to be part of building, contributing member of ASEAN. But if ASEAN is not keeping its principal stand, siding with the wrong side of the aisle, it will be very difficult to deal with them. At the same time, with or without the help of the regional society or regional association and international community, we strongly

believe that this just fight for freedom all people we win. But we want the regional society and international community to side with the right side. So that is the only thing we are appealing for.

បើលោកស្រីក្រឡេកមើលប្រវត្តិ សាស្ត្រភូមានៅក្នុងឆ្នាំ២០១៥ សម្ព័ន្ធជាតិ ដើម្បីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ដឹកនាំដោយ លោកស្រី អូង សានស៊ូគី បានទទួល ជ័យជម្នះភូមិភាគភូមា។ ប៉ុន្តែដោយសារតែ នៅក្រោមរដ្ឋធម្មនុញ្ញឆ្នាំ២០០៨ បាន សរសេរដោយយោធា មានតែ ៧៥% ប៉ុណ្ណោះដែលអាចគ្រប់គ្រងដោយរដ្ឋាភិបាល ស៊ីវិលជាប់ឆ្នោត រីឯ ២៥% ទៀត ត្រូវបាន គ្រប់គ្រងដោយស្វ័យប្រវត្តិពីសំណាក់ យោធា ពីថ្នាក់កំពូលរហូតដល់ថ្នាក់ក្រោម សូម្បីតែនៅក្នុងផ្នែកនីតិបញ្ញត្តិ និងសាខារដ្ឋ បាល។ នៅឆ្នាំ២០២០ សម្ព័ន្ធជាតិដើម្បី លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យដឹកនាំដោយលោកស្រី អូងសានស៊ូគីឬរដ្ឋាភិបាលស៊ីវិលជាប់ឆ្នោត បានទទួលជ័យជម្នះភូមិភាគភូមាដ៏ម្តង ទៀត។

ការមិនអើពើនឹងការពិតនៃរដ្ឋប្រហារ យោធាទទួលបានជ័យភូមិភាគភូមាដល់ពេលនេះ អំណាចពួកគេមានការថយចុះ ពួកគេបាន ចាប់ផ្តើមរដ្ឋកាលភេរវកម្ម ធ្វើការបង្ក្រាប យ៉ាងយោធាយោប្រឆាំងនឹងយើងថាជា បដិវត្តន៍និទាយរដ្ឋ។ ពួកគេនៅឯកកោ ដោយសារការធ្វើរដ្ឋប្រហារ។ រដ្ឋាភិបាល រួបរួមជាតិគឺជាលទ្ធផលចុងក្រោយនៃការ បង្ក្រាបដ៏យោធាយោប្រឆាំងនេះ ដោយសារតែ យោធាប្រឆាំងនឹងការតវ៉ាដោយសន្តិវិធី នៅទូទាំងប្រទេស ដែលដឹកនាំដោយ មនុស្សជំនាន់ថ្មី (Generation Z) និង អហិង្សាដែលជាចលនាមិនស្តាប់បង្គាប់ដ៏ ទំនើបដែលដឹកនាំដោយមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាល ចាស់ ប្រកាន់នូវលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ។ ជា លទ្ធផល រដ្ឋាភិបាលរួបរួមជាតិគឺជារដ្ឋាភិ បាលស្របច្បាប់ និងមានបរិយាបន្នបំផុត សម្រាប់ប្រជាជនមីយ៉ាន់ម៉ា រួមបញ្ចូល មេដឹកនាំជនជាតិភាគតិច អ្នកតស៊ូមតិ

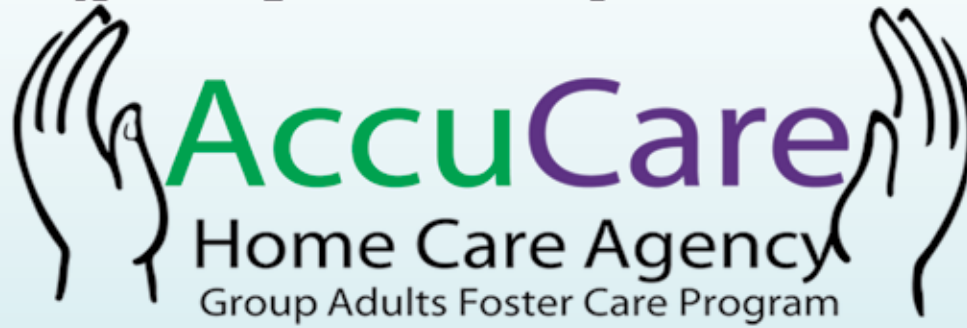
តទៅទំព័រទី ១៦

Community Team Work



Board of Directors Meeting
Saturday, 1/29/22, 8:30am
OPEN TO PUBLIC
To participate virtually, contact:
headquarters@commteam.org

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ



ហើយមិនចង់ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុម គ្រួសារដែលបានរស់នៅ
ជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។
At no Cost to you

សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃអ្នកនឹងត្រូវបានថែទាំដោយក្រុមបុគ្គលិក
ខ្មែរដែលមានវិជ្ជាជីវៈពី នេស (Nurse), Case Manager និង Home Health Aide
បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ ទន់ភ្លន់ និងមានការគោរពទំនៀមទម្លាប់ខ្មែរ ។ បំរើសេវាក្នុងតំបន់ Lowell,
Lynn, Revere, Boston និងតំបន់ជុំវិញ



ដើម្បីអាចទទួលបានកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- រស់នៅក្នុងផ្ទះរដ្ឋ
 - អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ
 - មានប័រហិលស្តង់ដា
- ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :**
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយ
 - ថ្ងៃមួយម៉ោងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ
 - ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់អ្នក
 - ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមាឌីយ៉េ
 - វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់
 - សមាជិកអាចទាក់ទងមក២៤ម៉ោង

To be eligible for GAFC you must:

- live in subsidized or public housing
 - age 22 years and older
 - eligible for Masshealth Standard
- Benefits you will get:**
- personal care service in your home,
 - Medication Management
 - an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
 - ongoing monitoring of needs
 - 24-hour access to services

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក

To register, please contact:

Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

តមកពីទំព័រទី ០៦ ច្បាប់នីតិបញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម៉ាសាឈូ...

សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាយុវស្សាតំណាងរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិជាង ៥០០០ នាក់ ត្រូវបានបង្ខំឱ្យដើរចេញពីការងារ។ ចាប់ពីពេលនោះមក កម្ពុជាបានក្លាយជាជនរងគ្រោះ។

ដូមីនីក ឡាយ សមាជិកជាប់ឆ្នោតនៃគណៈកម្មាធិការសាលាក្រុងឡូវែល បានមានប្រសាសន៍ថា “ខ្ញុំនៅទីនេះដើម្បីបន្តការអង្វរសុំជំនួយពីជនជាតិខ្មែរអាមេរិកាំងដែលរស់នៅក្នុងទីក្រុង ឡូវែល និងនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះមានសារៈសំខាន់ចំពោះមណ្ឌលបោះឆ្នោតរបស់ខ្ញុំ។ ប្រហែល ១/៣ នៃធាតុផ្សំមណ្ឌលបោះឆ្នោតរបស់ខ្ញុំគឺបានមកពីជនជាតិអាមេរិកអាស៊ីភាគច្រើនជាជនជាតិខ្មែរអាមេរិកាំងដូចរូបខ្ញុំ ដែលបានរត់គេចពីការកាប់សម្លាប់ ការអត់ឃ្លាន និងសង្គ្រាមទាំងអស់ដែលប្រព្រឹត្តដោយអង្គការកុម្មុយនិស្ត ជាលទ្ធផលយើងមានសំណាងដែលបានរួចផុតពីប្រទេសកុម្មុយនិស្តមួយទៀតដែលចូលមកកម្ពុជាតាំងពីសង្គ្រាមវៀតណាម។”

លោក ឡាយ ផ្លែងថា៖ “សេចក្តីសម្រេចនេះនិយាយសម្រាប់ប្រជាជនកម្ពុជារាប់លាននាក់ដែលជាជនរងគ្រោះដោយសារតែការជិះជាន់សង្កត់សង្កិននេះ។”

ចាប់តាំងពីកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពទីក្រុងប៉ារីសឆ្នាំ១៩៩១ មក លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន មិនដែលសុខចិត្តចុះចាញ់អំណាចរបស់លោកឡើយ បើទោះបីបានចាញ់ការបោះឆ្នោត រៀបចំដោយអង្គការសហប្រជាជាតិក្នុងឆ្នាំ១៩៩៣ ក៏ដោយ។ លោកបានរក្សាអំណាចរបស់លោកតាមរយៈការធ្វើរដ្ឋប្រហារទម្លាក់សហនាយករដ្ឋមន្ត្រី គឺព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តមរណបូរិ្ទ ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៧ ហើយប្រជាជនខ្មែរនៅតែត្រូវបានគេជិះជាន់សង្កត់សង្កិនជាបន្តបន្ទាប់។

លោក ឡាយ បានមានប្រសាសន៍ថា “ជនជាតិខ្មែរអាមេរិកាំងដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសមានសេរីភាព ចង់និយាយជំនួសអ្នកដែលត្រូវបានគេជិះជាន់ ហើយកំពុងអធិស្ឋានសុំជំនួយ។ ពួកគេកំពុងប្តឹងស្វែងរក ប្រជាជនខ្មែររស់នៅដោយសេរីភាព និងយុត្តិធម៌។ ការអនុម័តច្បាប់នេះ នឹងផ្តល់ឱ្យប្រជាជនក្នុងប្រទេសកម្ពុជានូវក្តីសង្ឃឹម និងចាប់ផ្តើមឆ្លើយតបនឹងការអធិស្ឋានរបស់អ្នកតំណាងរាស្ត្ររបស់ខ្ញុំ។”

ចំប៉ា ប៉ាង CNRP ជាអ្នកគាំទ្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ មកពីទីក្រុងឡូវែលបាននិយាយថា “យើងតំណាងឱ្យអ្នកបង់ពន្ធ ជនចាស់ជរា ប្រជាជនកម្ពុជាដែលស្ថិតក្នុងសិទ្ធិជ្រកកោន និងអ្នកបោះឆ្នោត ដែលគាំទ្រសេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ។ យើងត្រូវតែបញ្ឈប់ការសង្កិនមើលផ្លូវផ្សេងទៀត និងការមិនអើពើនឹងការរំលោភសិទ្ធិអ្នកបោះឆ្នោតជាប់លាប់របស់គាត់” សំដៅលើជំនួយរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកដល់កម្ពុជាក្នុងវិស័យអប់រំ សេដ្ឋកិច្ច សុខាភិបាល ការបោសសម្អាតមីន និងអភិបាលកិច្ចក្នុងទំហំទឹកប្រាក់សរុបជាង ៣៣៨ លានដុល្លារពីឆ្នាំ២០១៨-២០២១។

លោក ហាក់ ឆៃ ម្ចាស់ហាងនំដូណាត់ និងជាអ្នករស់នៅទីក្រុងឡូវែល បិទរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា បានផ្តល់សក្ខីកម្មថា លោកត្រូវបានចោទប្រកាន់ពីបទក្បត់ជាតិ និងញុះញង់ ដោយគ្រាន់តែគាំទ្រលោក សម រង្ស៊ី ប្រធានស្តីទីគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ដែលប៉ុនប៉ងវិលត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញនៅឆ្នាំ២០១៩។ ខ្ញុំគឺជាអ្នកប្រយុទ្ធតូចគ្នាដើម្បីសេរីភាពសម្រាប់បងប្អូនខ្ញុំនៅកម្ពុជា។”

ហុង តារា ជារស់នៅក្នុងសង្កាត់ Middlesex លេខ១៨ ទីក្រុងឡូវែល បានធ្វើអន្តោប្រវេសន៍ទៅសហរដ្ឋ អាមេរិកកាលពី៩ឆ្នាំមុនបាននិយាយថា “ប្រព័ន្ធរដ្ឋាភិបាលនៅក្នុងប្រទេសរបស់ខ្ញុំ ត្រូវតែដោះស្រាយ ហើយវានឹងមិនកើតឡើងដោយសារតែការអង្គុយរង់ចាំរដ្ឋាភិបាលទាំងនោះផ្លាស់ប្តូរខ្លួនឯងក្លាយទៅជា

Massachusetts State Legislature Bill: Condemning Political Oppression and Encouraging Free and Fair Election in Cambodia

From Page 06
of Asian Americans, most of them are Cambodian Americans like myself, who escaped from the killing, hunger, and war all of which conducted by the communist organization, as consequence we were fortunate to escape from the other communist country that entered Cambodia since the Vietnam War.”

“This resolution speaks for millions of Cambodian people who are victims of oppression,” said Lay.

Since 1991 Paris Peace Agreement, Prime Minister Hun Sen never conceded his power, despite having lost the UN-sponsored election in 1993. He maintained his power through a coup of his co-prime minister Prince Norodom Ranaridh in 1997 and the Cambodian people continue to be oppressed.

“The Cambodian Americans living in the commonwealth who have freedom would like to speak on behalf those who have been oppressed and are praying for help. They are praying for the people of Cambodia to live free and fair. Passing this bill would give the people in Cambodia a glimpse of hope and start answering my constituents’ prayer” said Lay.

Champa Pang, a CNRP from Lowell said, “we’re representing taxpayers, elders, Cambodians that are in asylums, and voters in support of this bill. We need to stop looking at the other way and ignoring his constant violations of voter rights”; referencing the US supports to Cambodia in education, economic, health, clearance of landmines, and governance for a total of over \$338 millions between 2018-2021.

Hak Chai, a donut store owner and a resident of Long Beach, CA testified that he was charged with treason and incitement for simply supporting Mr. Sam Rainsy, the Acting President of CNRP who attempted to return to Cambodia in 2019. “I am just a mini freedom fighter for my brothers and sisters in Cambodia.” said Chai.

Tara Hong, an 18th Middlesex District of Lowell resident who emigrated to the United States 9 years ago said “the system of the government in my country needs to be addressed and it will not happen by sitting down and waiting for those government to change themselves to be a real democratic state. The longer we wait,” said Hong “the longer this type of government continue in Cambodia, the more innocent, bright people fighting for what is suitable for the country will continue getting killed.”

The 21 years old political science major at UMass Lowell urged, “By voting for this bill, State Senators and State Representatives, it will show our friends in congress a stronger support and for them to take it more seriously to push for a better change in Cambodia.”

Susie Chhuon, a resident of the 17th Middlesex District said “as a former candidate running for a municipality election in the city of Lowell, I know first-hand how important it is to have a free and fair election. In Cambodia, there is no free and fair election. The government is using scare tactics such as - if you’re speaking against the government, you’ll be put in jail, or you’ll be either physically and verbally threatened. As a constituent, and a former candidate, I know how important the election process is here and want to see the same for Cambodia, at least our support.”

Dr. Sophal Ear, Associate Dean for undergraduate programs in global development and tenure associate professor in the Thunderburg School of Global Management from Arizona State University said “this bill is incredibly important not just for the Cambodian Americans living in Massachusetts, but for Cambodian Americans living all over the United States.”

“Prime Minister Hun Sen has prevented all political op-



តមកពីទំព័រទី ១១

ច្បាប់នីតិបញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម៉ាសាឈូ...

Massachusetts State Legislature Bill: Condemning Political Oppression and Encouraging Free and Fair Election in Cambodia

From Page 11

រដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យពិតប្រាកដនោះទេ។ លោក ហុង បានមានប្រសាសន៍ថា “ការដែល រដ្ឋាភិបាលប្រទេសនេះបន្តនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាកាន់តែយូរ មនុស្សស្លូតត្រង់ និង មនុស្សល្អៗដែលតស៊ូដើម្បីអ្វីដែលសមរម្យសម្រាប់ប្រទេសនឹងគេសម្លាប់ ជាបន្តបន្ទាប់។”

បណ្ឌិតផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រនយោបាយអាយុ២១ ឆ្នាំនៅ UMass Lowell បានជំរុញថា “តាមរយៈការបោះឆ្នោតសម្រាប់សេចក្តីព្រាងច្បាប់ នេះ សមាជិកព្រឹទ្ធសភារដ្ឋ និងតំណាងរដ្ឋ វានឹងបង្ហាញឱ្យមិត្តរបស់ យើងនៅក្នុងសមាជន្តការគាំទ្រកាន់តែខ្លាំង និងសម្រាប់ពួកគេឱ្យ យកចិត្តទុកដាក់បន្ថែមទៀតដើម្បីជំរុញឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរកាន់តែប្រសើរ ឡើងនៅប្រទេសកម្ពុជា។”



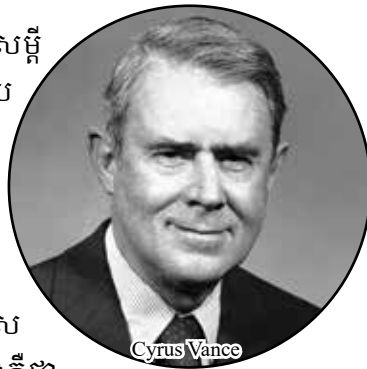
Dr. Sophal Ear

លោកស្រី ស៊ីស៊ី ឈួន ប្រជាពលរដ្ឋនៅសង្កាត់ Middlesex លេខ១៧ បាននិយាយ ថា “ក្នុងនាមជាអតីតបេក្ខជនឈរឈ្មោះសម្រាប់ការបោះឆ្នោតក្នុងក្រុងឡូវែល ខ្ញុំដឹងជាបឋមថា តើវាមានសារៈសំខាន់យ៉ាងណាក្នុងការមានការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌។ នៅកម្ពុជាមិនមានការបោះឆ្នោតសេរី និងយុត្តិធម៌ទេ។ រដ្ឋាភិបាលកំពុង ប្រើល្បិចបន្លាចដូចជា - បើអ្នកនិយាយប្រឆាំងនឹងរដ្ឋាភិបាល អ្នកនឹងត្រូវគេចាប់ ដាក់គុក ឬអ្នកនឹងត្រូវគេគំរាមកំហែងទាំងផ្លូវកាយ និងពាក្យសម្តី។ ក្នុងនាមជា អ្នកតំណាងរាស្ត្រ និងជាអតីតបេក្ខជន ខ្ញុំដឹងថាដំណើរការបោះឆ្នោតនៅទីនេះមាន សារៈសំខាន់ប៉ុណ្ណា និងចង់ឃើញដូចគ្នាសម្រាប់ប្រទេសកម្ពុជា យ៉ាងហោចណាស់ ការគាំទ្ររបស់យើង។”

លោកបណ្ឌិត សុផល ភិ ព្រឹទ្ធបុរសរងសម្រាប់កម្មវិធីថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រផ្នែកអភិវឌ្ឍន៍ សាកល និងសាស្ត្រាចារ្យរងផ្នែកគ្រប់គ្រងនៅសាលា Thunderburg មកពីសាកល វិទ្យាល័យ Arizona State University មានប្រសាសន៍ថា “សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះមាន សារៈសំខាន់មិនគួរឱ្យជឿ មិនត្រឹមតែសម្រាប់ជនជាតិខ្មែរអាមេរិកាំងដែលរស់នៅក្នុង រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែសម្រាប់ពលរដ្ឋអាមេរិកាំងកម្ពុជាដែលកំពុងរស់នៅ ទូទាំងសហរដ្ឋអាមេរិក។”

លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានរារាំងរាល់គណបក្សប្រឆាំងនយោបាយ ដកហូតសិទ្ធិការងារ និងជំរុញឱ្យមានបរិយាកាសនៃការរំលោភសិទ្ធិមនុស្ស ការបំផ្លាញ លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យកម្ពុជា ជិតបានសម្រេចហើយ។ ការរឹតត្បិតសេរីភាពកាន់តែច្បាស់ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ថែមទាំងបាននាំចេញនូវសញ្ញាការទូតរបស់គាត់បែបអ្នកលេងជើងកាង ដោយការចងសម្ព័ន្ធភាពកម្ពុជាជាមួយមេទ័ពដ៏យោធារបស់មីយ៉ាន់ម៉ា ឱបរឹតពួកគេ និងទាមទារកុំឱ្យមីយ៉ាន់ម៉ាត្រូវបានដកចេញពីកិច្ចប្រជុំអាស៊ាន។”

លោកបណ្ឌិត អៀ សុផល និងបានដកស្រង់សម្តី ពីរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសសហរដ្ឋអាមេរិក លោក សាយ វ៉ាន់ វ៉ាន (Cyrus Vance) បានផ្តល់សក្ខីកម្ម នៅចំពោះមុខគណៈកម្មាធិការព្រឹទ្ធសភា អាមេរិក ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៩ ថា “ប្រជាជននៃបណ្តាបច្ចឹមប្រទេស នៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត បានវិនិយោគលើកំណែទម្រង់ លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងសិទ្ធិមនុស្សនៅក្នុងប្រទេស កម្ពុជាអស់ជាច្រើនទសវត្សរ៍មកហើយ។” “យើងគឺជា ប្រជាជាតិនៃជនភៀសខ្លួន ពួកគេយើងភាគច្រើនអាចតាមដាន វត្តមានយើងនៅទីនេះ ពីភាពចលាចល ឬការភៀបសង្កត់ក្នុងពេលវេលាមួយផ្សេងទៀត ឬកន្លែងផ្សេងទៀត។ ប្រទេសជាតិយើង ត្រូវមិនចម្រើនបរិបូណ៌ដោយសារដំណើរការ កើតឡើងជាបន្តបន្ទាប់នេះ យើងនឹងមិនបែរខ្នងដាក់ប្រពៃណីយើងទេ យើងត្រូវតែ សម្រេចការ ប្តេជ្ញាចិត្តរបស់យើង យើងបានធ្វើចំពោះជាតិសាសន៍ដទៃ និងអ្នកដែល កំពុងរងទុក្ខ ហើយការធ្វើដូច្នេះ យើងក៏នឹងបន្តការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់យើងផងដែរ ជា ឧត្តមគតិ។ ការវិនិយោគរបស់យើងនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា មិន តទៅទំព័រទី១៣



Cyrus Vance

positions, revoked labor rights, and fostered an environment of human rights abuses, the destruction of Cambodian democracy is nearly complete. The curtailment of freedom has been sharpened, the Prime Minister is even exporting his brand of reckless cowboy diplomacy by allying Cambodia with Myanmar’s ruthless generals by embracing them and demanding that Myanmar not be excluded from ASEAN meetings”.

“The people of the commonwealth in Massachusetts have invested in democratic reforms and human rights in Cambodia for decades,” said Dr. Ear and quoted from then U.S Secretary of State Cyrus Vance who testified before the U.S Senate Committee in 1979, “we are a nation of refugees, most of us can trace our presence here to the turmoil or oppression of another time or another place. Our nation has been immeasurably enriched by this continuing process, we will not turn our backs on our tradition, we must meet our commitments we have made to other nations and to those who are suffering and in doing so we will also be renewing commitments to our ideals. Our investment in Cambodia must not be liquidated by virtue of a morally bankrupt regime.”

“The S. 2406 reminds the authorities in Cambodia that the people of this great commonwealth want a return on their investment and will support the people of Cambodia in their pursuit of human rights, democracy, and freedom,” said Dr. Ear.

Rithy Uong, the first Cambodian American elected city councilor, served Lowell from 1999 – 2005 said “as CNRP President in North America where we have 50 branches trying to fight and restore democracy in Cambodia. This bill is an example for other states: human rights and democracy should be preserved and [must] prevail, it is also to show that we do not appreciate those Cambodians living in the United States but sympathize with the Hun Sen regime.”

Rithy Uong, the first Cambodian American elected city councilor, served Lowell from 1999 – 2005 said “as CNRP President in North America where we have 50 branches trying to fight and restore democracy in Cambodia. This bill is an example for other states: human rights and democracy should be preserved and [must] prevail, it is also to show that we do not appreciate those Cambodians living in the United States but sympathize with the Hun Sen regime.”

Please see /13

Advertisement for URBAN REAL ESTATE featuring Daniel Tan, Real Estate Agent, with contact information and address in Lowell, MA.

Advertisement for KK Insurance Agency, Inc. featuring services for Car, Home, and Business insurance, with contact information and address in Lowell, MA.

តមកពីទំព័រទី ១២

ច្បាប់នីតិបញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋម៉ាសាឈូ...**Massachusetts State Legislature Bill: Condemning Political Oppression and Encouraging Free and Fair Election in Cambodia**

ត្រូវបានរំលាយចោលដោយសារបក្សយឺត គ្មានសីលធម៌នោះទេ។

លោកបណ្ឌិត អៀ មានប្រសាសន៍ថា “សេចក្តីព្រាងច្បាប់ S. ២៤០៦ ត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយអ្នកជាតិកម្ពុជា ប្រជាជននៃមហាបច្ច័យប្រទេស នេះ ចង់បានការត្រឡប់មកវិញនូវការវិនិយោគរបស់ពួកគេ និងគាំទ្រប្រជាជន កម្ពុជាស្វែងរកសិទ្ធិមនុស្ស លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងសេរីភាព។”

លោកវិទូ អ៊ុង សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងកម្ពុជាអាមេរិកាំងជាប់ឆ្នោត ជំហូរគេ បានបម្រើការនៅទីក្រុងឡូរីន ១៩៩៩ ដល់ឆ្នាំ២០០៥ មានប្រសាសន៍ថា “ក្នុងនាមជាប្រធានគណបក្ស សង្គ្រោះជាតិនៅ អាមេរិកខាងជើង យើងមានសាខាចំនួន ៥០ ដែលព្យាយាមតស៊ូ និងស្តារ លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជា។ សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះគឺជាឧទាហរណ៍មួយសម្រាប់ រដ្ឋដទៃទៀត៖ សិទ្ធិមនុស្ស និងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យគួរតែត្រូវបានរក្សា និង [ត្រូវតែ] កើតមាន វាក៏បង្ហាញថា យើងមិនកោតសរសើរចំពោះពលរដ្ឋខ្មែរដែលរស់នៅ សហរដ្ឋអាមេរិកនោះទេ ប៉ុន្តែអាណិតរបប ហ៊ុន សែន។”

សេចក្តីព្រាងច្បាប់ស្រដៀងគ្នានេះ គឺច្បាប់ស្តីពីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងសិទ្ធិមនុស្ស នៅកម្ពុជាត្រូវបានដាក់ជូនទៅព្រឹទ្ធសភាសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងខែសីហា ឆ្នាំ២០២១ ដោយសមាជិកព្រឹទ្ធសភាលោក អេដវ៉ែដ ម៉ាកខី (Edward Markey) ព្រឹទ្ធសភាម៉ាករូប៊ី ប៊ីយ៉ូ (Marco Rubio) និងព្រឹទ្ធសភាឌីកប៊ីប៊ីន (Dick Durbin) ។

“ផលប្រយោជន៍មួយចំនួនពិតជាប្រសើរឡើងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូរីន គឺលោក វ៉ាន់នា នួន។ ខ្ញុំបានជួបជាមួយសមាជិកគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមួយចំនួននៅតំបន់ Highlands ។ ខ្ញុំគិតថា វាជាច្បាប់សំខាន់។ វាល្អសម្រាប់សហគមន៍រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត

From Page 12



Rithy Uong

Similar bill, the Cambodia Democracy and Human Rights was introduced in the U.S. Senate floor in August 2021 by Senators Edward Markey, Marco Rubio, and Dick Durbin.

“Some of the credits really belong to Lowell city councilor Vesna Nuon. I met with some of the CNRP members in the Highlands. I think it’s an important bill. It’s good for the Commonwealth of Massachusetts, especially my district has very large Cambodian community in Lowell as well as in Lynn. We hope to have a favorable recommendation from the Joint Committee on Veterans and Federal Affairs on February 2 and put it on the House’s floor to vote,” Senator Edward Kennedy told the Khmer Post USA.

To help get this bill passed, added Senator Kennedy “the members of Cambodian community are encouraged to send letters, and make telephone calls to their House of Representatives and Senators so they are aware of the issue.”

ជាពិសេសសង្គ្រាមរបស់ខ្ញុំមានសហគមន៍ខ្មែរធំណាស់នៅ ទីក្រុងឡូរីន ក៏ដូចជានៅ ទីក្រុងលីន (Lynn) ផងដែរ។ យើងសង្ឃឹមថានឹងមានអនុសាសន៍អំណោយផលពី គណៈកម្មាធិការចម្រុះទទួលបន្ទុកអតីតយុទ្ធជន និងកិច្ចការសហព័ន្ធនៅថ្ងៃទី២ ខែកុម្ភៈ និងដាក់វាជូនទៅសភាដើម្បីបោះឆ្នោត” នេះបើតាមប្រសាសន៍របស់សមាជិកព្រឹទ្ធសភា លោក អេដវ៉ែដ ខេននីឌី (Edward Kennedy) ។

ដើម្បីជួយឲ្យមានការអនុម័តសេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ សមាជិកព្រឹទ្ធសភាលោក Kennedy បានបន្ថែមថា “សមាជិកសហគមន៍កម្ពុជាត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យផ្ញើលិខិត និងធ្វើការហៅទូរស័ព្ទទៅកាន់សភាតំណាងរាស្ត្រ និងសមាជិកព្រឹទ្ធសភារបស់ពួកគេ ដើម្បីឲ្យពួកគេដឹងអំពីបញ្ហានេះ” ។



មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពលីន
Lynn Primary Care Center
លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ី សុខារិទ្ធ, M.D.
Sokharith Mey, M.D.
ឥឡូវនេះបើកទទួលយកអ្នកជំងឺថ្មី
Now Accepting New Patients
អាស័យដ្ឋាន
280 Union Street, Unit 402 • Lynn, MA 01901 • (781) 780-7755
ទទួលយកម៉ាសហើល, មេឌីយ៉ែ និងធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងៗទៀត
បុគ្គលិករបស់យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ



ជំងឺទូទៅ
Family Medicine
សុខភាពផ្លូវចិត្ត
Behavioral Health
We Accept MassHealth, Medicare and Other Health Insurances
Our Staff Speaks Khmer

តមកពីទំព័រទី ០៣ អភិបាលក្រុងថ្មី អបអរសាទរមិន..

ការវាយប្រហារដោយក្រុមប្រឹក្សា។ ជួយទៅវិញលោកចៅបានមានប្រសាសន៍ថា គាត់ “មិនជឿថា ការរើសអើងជាតិសាសន៍ គឺជាវិបត្តិសុខភាពសាធារណៈទេ” រួមជាមួយនឹងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា រីតាម៉ែកស៊ី Rita Mercier) ដែលបានគាំទ្រលោក ចៅ ឱ្យធ្វើជាអភិបាលក្រុងផងដែរ។ ការប្រកាសថាការរើសអើងជាតិសាសន៍ គឺជាវិបត្តិសុខភាពសាធារណៈត្រូវបានលើកឡើងដោយអ្នកតំណាងរាស្ត្រ វណ្ណា ហូវើត (Vanna Howard) និងសមាជិកសភាឡូរី ត្រាហាន (Lori Trahan) បន្ទាប់ពីវគ្គសវនាការស្តាប់ជាបន្តបន្ទាប់នៅទីក្រុងឡូវែល ដោយមានសក្ខីកម្មពីជនរងគ្រោះនៃការរើសអើងនិងអ្នកជំនាញសុខភាព។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ លោក ចៅ និងម៉ែកស៊ី នៅតែមិនជឿ។

ជាងនេះទៅទៀតនៅក្នុងការបោះឆ្នោតលើកនេះ សំណួរសន្លឹកឆ្នោតដែលមិនជាប់កាតព្វកិច្ចសម្រាប់អភិបាលក្រុងត្រូវបោះឆ្នោតជ្រើសរើសជាសាធារណៈជំនួសឱ្យប្រព័ន្ធបច្ចុប្បន្នដែលសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាជ្រើសរើសអភិបាលក្រុង ត្រូវបានអនុម័តដោយសំឡេង ៧៥% ។ មហាជនបាននិយាយយ៉ាងច្បាស់ទាំងលើសំបុត្ររបស់លោកវាសនា និងសំណួរសន្លឹកឆ្នោត។ ក្នុងអំឡុងពេលយុទ្ធនាការយោសនាបោះឆ្នោត បេក្ខជនទាំងអស់បានប្តេជ្ញាថា ពួកគេនឹងគាំទ្រសំណួរសន្លឹកឆ្នោត ប្រសិនបើវាត្រូវបានអនុម័តប៉ុន្តែសកម្មភាពរបស់ពួកគេគឺផ្ទុយ។ ដោយសារតែវាមិនជាប់កាតព្វកិច្ចស្របច្បាប់ក្រុមប្រឹក្សាមិនចាំបាច់ធ្វើតាមទេ ដូច្នេះពួកគេបោះឆ្នោតជ្រើសរើសអភិបាលក្រុងតាមជម្រើសផ្ទាល់ខ្លួនដោយមិនអើពើនឹងឆន្ទៈ សាធារណៈ។

ជាមួយនឹងភាពស្មុគស្មាញទាំងអស់នៃដំណើរការជ្រើសរើសអភិបាលក្រុងចៅ វាមិនមានន័យថា លោក ចៅ នឹងមិនធ្វើការងារល្អជាអភិបាលក្រុងនោះទេ។ តាមសាវតាររបស់គាត់ កាសែតខ្មែរ ប៉ុស្តិ៍សហរដ្ឋអាមេរិកបានដឹងថាគាត់បានចូលរៀននៅសាលា Phillip Academy ទទួលបានអាហារូបករណ៍បន្ទាប់មកទៅមហាវិទ្យាល័យ Macalester នៅ St. Paul, Minnesota; ផងដែរ ទទួលបានអាហារូបករណ៍ដែលគាត់បានសិក្សាផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចនិងវិទ្យាសាស្ត្រនយោបាយ។ ក្រុមសីលធម៌ការងាររបស់គាត់ត្រូវបានបណ្តុះ បណ្តាលតាំងពីដំបូងក្នុងជីវិតរបស់គាត់ហើយគាត់បានខិតខំប្រឹងប្រែងក្នុងអំឡុងពេលអាណត្តិដំបូងរបស់គាត់ជាក្រុមប្រឹក្សា។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ សមត្ថភាពរបស់គាត់ក្នុងការប្រមូលផ្តុំជំនួញលើកទេកចិត្ត និងបម្រើសហគមន៍នៅតែជាសំណួរនៅឡើយ ដូចបានបង្ហាញដោយការពិតថា គាត់ត្រូវបានជ្រើសរើសដោយ ៧៥៨ សម្លេង នៅក្នុងសង្កាត់លេខ៧របស់គាត់។ ស្រុកមួយដែលមានអ្នកបោះឆ្នោត៤៥% ដើមកំណើតខ្មែរដែលមកទីក្រុងឡូវែល។ ទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៩៨០ ក្នុងនាមជាជនភៀសខ្លួនសង្គ្រាមពីរបបប្រល័យពូជសាសន៍លោកចៅ និងក្រុមគ្រួសារក៏មានរឿងរ៉ាវដូចគ្នាដូចគ្នាដែរ ប៉ុន្តែប្រជាជនខ្មែរមិនអាចយល់ពីការមិនដឹងរបស់សុខាភិបាលចៅចំពោះភាពអយុត្តិធម៌ក្នុងមាតុភូមិនោះទេ បើទោះបីជាអ្នកបោះឆ្នោតមូលដ្ឋានរបស់គាត់យកចិត្តទុកដាក់យ៉ាងជ្រាលជ្រៅអំពីសិទ្ធិមនុស្ស និងការតស៊ូដើម្បីការបោះឆ្នោតដោយសេរីភាពនិងយុត្តិធម៌នៅកម្ពុជាក៏ដោយ។

តទៅទំព័រទី១៥

Advertisement for KhmerPost USA, LLC. It includes the company name in English and Khmer, a photo of Soben Pin, contact information (Cell: 978-656-8141, Email: Soben@khmerpostusa.com), and details about the publication (free biweekly, covers Merrimack Valley, Boston, and Rhode Island). It also mentions a design artist Heng Chhun Leng and an article submission email Khmerpostusa@gmail.com.

The First Cambodian American Mayor in the U.S – to Celebrate or not Celebrate?

From Page 03

same story, yet the Cambodian people cannot understand Sokhary Chau's ignorance toward injustices in the homeland even though his grassroots voters care deeply about human rights and fight for a free and fair election in Cambodia.

Hence, the success story of the first Cambodian American Mayor in the U.S. is not a celebratory one for the Cambodian community, because of the unfair mayoral election process in addition to Chau already not sharing the same values that the Cambodian community cares most about. Chau has been silent about the human rights abuses in Cambodia, a regime lead by a former Khmer Rouge leader Hun Sen who

The group “Fairness & Democracy Committee” said “6,156 votes matter, our voice matter!” Nearly two hundred people demonstrated in December and then again on Sunday January 2, the day before the council voted for the mayor, Vesna graciously thanked the crowds and stated he did not have enough votes from his fellow council members, therefore, he withdrew his candidacy from the race.

Finally, electing Chau as the first Asian American Mayor in Lowell and first Cambodian American Mayor in the U.S. is a historic moment for a history book. However, is Lowell truly ready to take on the progressive change it needs to meet the



Community Fairness & Democracy rallies to support Vesna Nuon for Mayor. 12/12/2021 Khmer Post USA Photos.

has been in power since 1985. Hun Sen made the military serve his party, weaponized the judicial branch to oppress the opposition, intimidate the voters, silenced human rights activists and closed down the free press.

Furthermore, the Cambodians in Lowell have reasons to distrust Chau, especially when his callousness and insensitivity were in full display when he recommended a posthumous citation to Nissay Liek, a Hun Sen lobbyist and Cambodian People's Party member, who helped Hun Sen stay in power after his bloody coup in 1997 and continue his oppressive regime for 37 years.

Two rallies were held in front of Lowell City Hall to support councilor Nuon to be Mayor, a top votes getter in the city and a candidate who supports human rights.

real challenges? Under the cover of this glossy history book is filled with Lowell's failures to address the key challenges regarding the diversity issues in the last several decades. After facing the election lawsuit, the hiring practices in the city of Lowell received two audits and Lowell has failed miserably. Mayor Chau and the new district representation councilors have inherited this very difficult problem to solve. It is to be observed how the newly elected councilors can band together to transform Lowell into a modern city with fair and equal opportunity for all its citizens, a shining beacon that stands up for democracy in Lowell and anywhere in the world. In this 2022 – 2023 council term, it is remarkable that there are three Cambodian Americans serving together in the council. It is historic, despite disagreements. The power to change Lowell is at its highest level, if they can work together.

តមកពីទំព័រទី ១៤ អភិបាលក្រុងថ្មី អបអរសាទរមុន...

ដូច្នេះហើយ រឿងជោគជ័យរបស់ អភិបាលក្រុងខ្មែរអាមេរិកាំង ដែលបាន ជាប់ជាលើកដំបូងគេនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ក្លាយទៅជាការសៅហ្មង សម្រាប់ សហគមន៍ខ្មែរដោយសារតែដំណើរការ បោះឆ្នោតជ្រើសរើសអភិបាលក្រុងមាន ភាពអយុត្តិធម៌នៅក្នុងរបៀប បោះឆ្នោត ។ បន្ថែមពីលើនោះទៀត លោក ចៅ មិន ប្រកាន់សីលធម៌ដូច សហគមន៍ ខ្មែរ ចង់បាននោះទេ។ លោក ចៅ បាននៅ ស្ងៀមចំពោះការរំលោភសិទ្ធិមនុស្សនៅ កម្ពុជា ដែលមានរបបដឹកនាំដោយអតីត មេដឹកនាំខ្មែរក្រហម លោកហ៊ុនសែន ដែលកាន់អំណាចតាំងពីឆ្នាំ ១៩៨៥។ ហ៊ុនសែនប្រើប្រាស់យោធាប្រដាប់អាវុធ និង ស្ថាប័នតុលាការដើម្បីគាបសង្កត់ បក្សប្រឆាំង បំបិទបាំងអ្នកបោះឆ្នោត បំបិទមាត់សកម្មជនសិទ្ធិមនុស្ស និងបិទ ប្រព័ន្ធសារព័ត៌មានសេរី។

ចំណុចបន្ថែមទៅទៀតប្រជាពលរដ្ឋ ខ្មែរនៅទីក្រុងឡូរែល មានហេតុផលមិន ទុកចិត្ត លោក ចៅ ពីព្រោះ លោក ចៅ បានបញ្ចេញប័ណ្ណសរសើរ ផ្តល់កិត្តិយស ទៅសមាជិកគណបក្ស ប្រជាជន ដែល

ជាអ្នកបញ្ចុះបញ្ចូលផ្នែកនយោបាយ(lobbyist) ឱ្យបប ហ៊ុនសែន នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ជួយឱ្យហ៊ុនសែននៅកាន់អំណាច តាំង អំពីរដ្ឋប្រហារឆ្នាំ 1997 ហើយបន្តបប គាបសង្កត់របស់គាត់អស់រយៈពេល ៣៧ ឆ្នាំ រហូតមកដល់ឥឡូវនេះ ។

មិនតែប៉ុណ្ណោះ លោកចៅបង្ហាញ នូវការ មើលងាយ និងការមិនយល់ចិត្ត ប្រជាពលរដ្ឋនៅពេលដែលគាត់ការពារ សកម្មភាពរបស់គាត់នៅក្នុង ប្រជុំ ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ។

ការប្រមូលផ្តុំគ្នាធ្វើការតវ៉ាពីរ ត្រូវ បានធ្វើឡើងនៅមុខសាលាក្រុងឡូរែល ដើម្បីគាំទ្រសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា លោក នួន ឱ្យធ្វើជាអភិបាលក្រុង ដែលជា អ្នកទទួលបានសំឡេងគាំទ្រច្រើនជាង គេនៅក្នុងទីក្រុង និងបេក្ខជនដែលគាំទ្រ សិទ្ធិមនុស្ស។ ក្រុមតវ៉ាល្មោះថា “គណៈកម្មាធិការដើម្បីយុត្តិធម៌សម្លេង ឆ្នោតបានថ្លែងថាអ្នកបោះឆ្នោត១៥៦សម្លេង របស់យើងត្រូវតែមានការយកចិត្ត ទុកដាក់”។ មនុស្សជិតពីររយនាក់បាន ធ្វើបាតុកម្មតវ៉ានៅក្នុងខែធ្នូ និងបន្ទាប់មក ទៀត នៅថ្ងៃអាទិត្យទី២ ខែមករា មួយថ្ងៃ

មុនពេលក្រុមប្រឹក្សាបោះឆ្នោតជ្រើសរើស អភិបាលក្រុង លោក វ៉ាសនា បាន ថ្លែងអំណរគុណដល់មហាជន និងបាន និយាយថាគាត់មិនមានសំឡេងគ្រប់គ្រាន់ ពីសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ដូច្នេះគាត់បាន ដកបេក្ខភាពរបស់គាត់ ចេញពីការប្រកួត ប្រជែង។

នៅទីបំផុត ការជ្រើសរើសលោក ចៅ ជាអភិបាលក្រុងមានដើមកំណើត អាស៊ីអាមេរិកដំបូងគេនៅទីក្រុងឡូរែល និងជាអភិបាលក្រុងខ្មែរ អាមេរិកដំបូង គេនៅសហរដ្ឋអាមេរិក គឺជាពេលជា ប្រវត្តិសាស្ត្រសម្រាប់សៀវភៅប្រវត្តិសាស្ត្រ។ យ៉ាងណាមិញ តើទីក្រុងឡូរែលពិតជា ត្រៀមខ្លួនរួចជាស្រេចដើម្បីទទួលយក ការផ្លាស់ប្តូររីកចម្រើនដែលទីក្រុងត្រូវការ ដើម្បីឆ្លើយតបនឹងបញ្ហាប្រឈមពីតំប្រាកដ ដែរឬទេ? នៅក្នុងគម្របសៀវភៅប្រវត្តិ សាស្ត្រជិតច្រើននេះ ពោរពេញទៅ ដោយការបរាជ័យរបស់ទីក្រុងឡូរែលក្នុង ការដោះស្រាយបញ្ហាប្រឈមសំខាន់ៗ ទាក់ទងនឹងបញ្ហាភាពចម្រុះក្នុងប៉ុន្មាន ទសវត្សរ៍ចុងក្រោយនេះ។ បន្ទាប់ពីការ ប្រឈមនឹងបណ្តឹងតវ៉ាលើការបោះឆ្នោត ការអនុវត្តការងារក្នុងទីក្រុងឡូរែលទទួល បានសេចក្តីជោគជ័យ ហើយក្រុងឡូរែល បានបរាជ័យយ៉ាងលំបាក។ អភិបាលក្រុង

ចៅ និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់ថ្មី បានទទួលមរតកពីបញ្ហាលំបាកនេះ ដើម្បីដោះស្រាយ។ វាត្រូវបានគេ សង្កេតមើលពីរបៀបដែលសមាជិក ក្រុមប្រឹក្សាទើបជាប់ឆ្នោតថ្មីអាចរួមដៃគ្នា ដើម្បីប្រែក្លាយទីក្រុងឡូរែលទៅជាទីក្រុង ទំនើបមួយ មានឱកាសស្មើភាព និង យុត្តិធម៌សម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់គ្នា ជាសញ្ញាភ្លឺចែងចាំង ក្រោកឈរឡើង សម្រាប់លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅទីក្រុង ឡូរែល និងនៅគ្រប់ទីកន្លែងក្នុង ពិភពលោក។ នៅឆ្នាំ២០២២ ដល់ឆ្នាំ ២០២៣ ក្រុមប្រឹក្សានេះ គឺជាអាណត្តិ គួរឱ្យកត់សម្គាល់ ដែលមានជនជាតិខ្មែរ អាមេរិកបីរូបបម្រើការរួមគ្នានៅក្នុង ក្រុមប្រឹក្សា។ វាជាប្រវត្តិសាស្ត្រទោះបីជា មានការខ្វែងគំនិតគ្នាក៏ដោយ។ អំណាច ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរទីក្រុងឡូរែលគឺស្ថិតនៅ កម្រិតខ្ពស់បំផុត ប្រសិនបើពួកគេអាច ធ្វើការជាមួយគ្នា។

ដើម្បីឱ្យច្បាស់លាស់ ទីក្រុងឡូរែល គ្រប់គ្រងដោយអ្នកគ្រប់គ្រងទីក្រុង ខណៈអភិបាលក្រុងធ្វើជាប្រធាន ក្រុមប្រឹក្សា និងកិច្ចប្រជុំគណៈកម្មាធិការ សាលា។ តំណែងអភិបាលក្រុងគឺគ្រាន់តែ ជាតំណែងពិធីការតែប៉ុណ្ណោះ។

ការិយាល័យច្បាប់

រ៉ូសា និង តាំង



Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ប្រឆាំង ស៊ីស្ទ ជេ.រ៉ូសា



Andrew 'Bunna' Taing, Esq.
មេធាវី អែន ទ្រីវីប៊ុណ្ណា តាំង

Law Office of

Rosa & Taing

ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
- ក្លែងបន្លំ
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្នែកអចលនវត្ថុ
- វិលស្ទើរ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: 978-458-0934 | at@rosataing.com



CONWAY

INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសៗបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានា រ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងហ្គែន ។

យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្ការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ

ការធានារ៉ាប់រងទីផ្សារ

- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខ័នម (Worker's Compensation)
- បន្ទដស័ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទ្វារ និងការរស់នៅ
- ធានារ៉ាប់រងការងារ និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត



77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

Hun Sen's Controversial Visit to Myanmar, an Interview with NUG Ambassador to ASEAN

From Page 09

ដំណើរទស្សនកិច្ចដ៏ចម្រុះច្របាច់របស់លោក ហ៊ុន សែន ទៅកាន់ប្រទេស មីយ៉ាន់ម៉ា កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយលោកឯកអគ្គរដ្ឋទូតប្រចាំអាស៊ាន

លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងសិទ្ធិមនុស្ស ទាំងអស់មកពីសង្គមស៊ីវិលនិងសមាជិកសភា ជាប់ឆ្នោតផ្សេងទៀតក្នុងឆ្នាំ២០២០។ រដ្ឋាភិបាលរួបរួមជាតិ គឺជារដ្ឋាភិបាល ស្របច្បាប់ និងមានបរិយាបន្នបំផុតក្នុង ប្រវត្តិសាស្ត្រមីយ៉ាន់ម៉ា។ នោះជាមូលហេតុ ដែលអង្គការសហប្រជាជាតិ និងសង្គម ប្រជាធិបតេយ្យអន្តរជាតិស្វាគមន៍ រដ្ឋាភិបាលរួបរួមជាតិថាត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ និងជាតំណាងស្របច្បាប់នៃប្រជាជនភូមា នៅក្នុងប្រទេស។ យោធាមិនស្របច្បាប់ នេះហើយជាមូលហេតុតាំងពីដើមមក យើងប្រាប់លោក ហ៊ុន សែន និងថ្នាក់ដឹកនាំ អាស៊ាន កុំឲ្យដើរជាមួយមេដឹកនាំផ្តាច់ការ យោធា ដែលសហគមន៍អន្តរជាតិកំពុង តាមចាប់ខ្លួន ជាឧក្រិដ្ឋជន ដោយសារ ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ និងអំពើ ប្រល័យពូជសាសន៍ ឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាម ដែលបានប្រព្រឹត្តដោយកងកម្លាំងសន្តិសុខ របស់គាត់ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០១៧ ប្រឆាំង មកលើប្រជាជនរ៉ូហ៊ីងយ៉ា។ នេះជាអ្វីដែល កំពុងកើតឡើងក្នុងរដ្ឋាភិបាលរួបរួមជាតិ កំពុងព្យាយាមធ្វើការជាមួយអាស៊ាន រដ្ឋ សមាជិកក៏ដូចជាថ្នាក់ដឹកនាំអាស៊ានដើម្បី ជួយដោះស្រាយ ប៉ុន្តែមិនប្រកាន់យក របៀបវារៈទាំងមូលតាមចិត្តពួកគេនោះ ទេ។ យើងចង់ក្លាយជាផ្នែកមួយនៃសហគមន៍ ជនជាតិអាស៊ាន យើងចង់ក្លាយជាផ្នែក មួយនៃការកសាងសមាជិកអាស៊ាន។ ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើអាស៊ានមិនរក្សាជំហរជាគោល ការណ៍របស់ កាន់ដើងភាគីម្ខាងទៀតទាំង ខុសឆ្គងយើងនឹងពិបាកដោះស្រាយជាមួយ ពួកគេ។ ក្នុងពេលជាមួយគ្នានេះ ដោយមាន ឬគ្មានជំនួយពីសង្គមក្នុងតំបន់ ឬពីសហគមន៍ អន្តរជាតិ សមាគមក្នុងតំបន់ យើងជឿជាក់ យ៉ាងមុតមាំថា ការប្រយុទ្ធដោយយុត្តិធម៌ ដើម្បីសេរីភាពសម្រាប់មនុស្សទាំងអស់ យើងនឹងឈ្នះ។ ប៉ុន្តែយើងចង់បានសហគមន៍ អន្តរជាតិ នៅខាងភាពត្រឹមត្រូវ។ នោះ គឺជារឿងតែមួយគត់ដែលយើងបាន អំពាវនាវ។

Khmer Post USA:

The result of this meeting is that Hun Sen claimed credit – that he made an attempt to have the military junta ceasefire talk. Do you see that your government will be talking with the military junta?

លទ្ធផលនៃជំនួបនេះដែលលោក ហ៊ុន សែន អះអាងកេងចំណេញថា លោក បានព្យាយាមឲ្យមានការចរចាបទឈប់

បាញ់ជាមួយរបបយោធា។ តើលោកគិតថា រដ្ឋាភិបាលរបស់លោកនឹងនិយាយជាមួយ របបយោធាដែរឬទេ?

Ambassador Bo Hla Tint:

In terms of nationwide ceasefire, and there has been an agreement called the NCA (Nationwide Ceasefire Agreement),



ប្រធានាម៉ាយ៉ាន់ម៉ា មីនអង់ លែង ទទួលស្វាគមន៍ដំណើរទស្សនកិច្ចសម្តេច ហ៊ុន សែន

it was signed by the four bodies - government, parliament, the army and ethnic arms organization, four party agreement. By the attempted coup, they got rid of the government and the parliament already. So, from our point of view, the NCA or nationwide ceasefire agreements become a piece of paper, no more valid. Because the military leaders already destroyed the government, parliament and nullified the 2020 election results as well. To have nationwide ceasefire by destroying the existence of the elected civilian government and the elected parliament, it is saying nonsense. If we wanted to have a nation ceasefire, we need a very conducive atmosphere.

ASEAN fails to call for the unconditional release of all the political prisoners including the elected president Win Myint and the State Councilor Aung San Suu Kyi. So, without having equal ground to participate by all parties concerned, there will be very difficult to reach the agreement two weeks ago they mentioned. So, second point is that they want to have a kind of all party dialogue process without creating or without helping to create the conducive atmosphere or guarantee the freedom of expression and freedom of the press and freedom of individuals democratically

participating in the process. It will be difficult to get the result. At the same time, we are calling for the international and the ASEAN community, not talking but taking action.

ទាក់ទងនឹងបទឈប់បាញ់ទូទាំង ប្រទេស មានកិច្ចព្រមព្រៀងមួយហៅថា កិច្ចព្រមព្រៀងឈប់បាញ់ទូទាំងប្រទេស។ វាត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយស្ថាប័ន ចំនួនបួន គឺរដ្ឋាភិបាល សភា កងទ័ព និង អង្គការប្រដាប់អាវុធជនជាតិភាគតិច វា ជាកិច្ចព្រមព្រៀងចតុភាគី។ ពួកគេបាន កម្ចាត់រដ្ឋាភិបាល និងសភាប្រហើយ

តាមរយៈរដ្ឋប្រហារ។ តាមទស្សនៈរបស់ យើង កិច្ចព្រមព្រៀង បទឈប់បាញ់ ឬបទ ឈប់បាញ់ទូទាំងប្រទេស ក្លាយជាក្រដាស ឥតន័យលែងមានសុពលភាពដោយសារតែ មេដឹកនាំយោធាខ្លួនឯងបានបំផ្លាញ រដ្ឋាភិបាល និងសភាប្រហើយ និងបាន លុបចោលលទ្ធផលបោះឆ្នោតឆ្នាំ២០២០ផង ដែរនៅទូទាំងប្រទេស។ បទឈប់បាញ់ បានបំផ្លាញអត្ថិភាពនៃរដ្ឋាភិបាលស៊ីវិល និងសភាជាប់ឆ្នោត។ វាគ្មានន័យអ្វីទៀត ទេ។ បើយើងចង់មានបទឈប់បាញ់ជាតិ នៅទូទាំងប្រទេសយើងត្រូវការបរិយាកាស អំណោយផលមួយ។ អាស៊ានអំពាវនាវ ឲ្យមានការដោះលែងអ្នកទោសនយោបាយ ទាំងអស់ដោយឥតលក្ខខណ្ឌ រួមទាំង ប្រធានាធិបតីជាប់ឆ្នោតលោក វ៉ែន មីយ៉ិន (Win Myint) និងទីប្រឹក្សារដ្ឋលោកស្រី អ៊ុង សានស៊ីជី ។ បើគ្មានមូលដ្ឋានស្មើភាពគ្នា ក្នុងការចូលរួមពិគ្រប់ភាគីពាក់ព័ន្ធទេ វា នឹងមានការលំបាកខ្លាំងណាស់ក្នុងការ ឈានដល់កិច្ចព្រមព្រៀងដែលធ្វើឡើង កាលពីពីរសប្តាហ៍មុន។ ចំណុចទីពីរ គឺ ពួកគេចង់ឲ្យមានដំណើរការសន្ទនាគ្រប់ ភាគី បើគ្មានការជួយ ដើម្បីអាចបង្កើត បរិយាកាសអំណោយផល ឬធានានូវ សេរីភាពនៃការបញ្ចេញមតិ និងសេរីភាព សារព័ត៌មាន និងសេរីភាព បុគ្គលដែល ចូលរួមក្នុងដំណើរការប្រជាធិបតេយ្យនោះ ទេវានឹងពិបាកក្នុងការទទួលបានលទ្ធផល។ ទន្ទឹមនឹងនេះ យើងសូមអំពាវនាវឲ្យ

សហគមន៍អន្តរជាតិ និងអាស៊ានកុំគ្រាន់តែ និយាយ តែត្រូវធ្វើសកម្មភាព។

Khmer Post USA:

Finally, what do you think the kind of impact Hun Sen made of during this visit yesterday?

ទីបំផុត តើលោកយល់យ៉ាងណា ចំពោះឥទ្ធិពលរបស់លោក ហ៊ុន សែន នៅក្នុងដំណើរទស្សនកិច្ចកាលពីម្សិលមិញ នេះ?

Ambassador Bo Hla Tint:

Well, from our point of view it is kind of duty relation, they take relation and mathematically if you combine zero + zero, there will be only zero. This is very short answer for me.

តាមទស្សនៈរបស់យើងវាគឺជាប្រភេទ នៃទំនាក់ទំនងក្នុងកាតព្វកិច្ច ពួកគេយក ទំនាក់ទំនង គិតតាមបែបគណិតវិទ្យា ប្រសិនបើសូន្យបូកសូន្យនោះអ្នកនឹងបាន សូន្យ។ នេះជាចម្លើយដ៏ខ្លីរបស់ខ្ញុំ។

Khmer Post USA:

Well, Ambassador Bo Hla Tint, thank you very much for being with me today I really appreciate your time and I wish you success with your journey and your country.

ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណឯកអគ្គរដ្ឋទូត បូឡាទីន យ៉ាងជ្រាលជ្រៅចំពោះការចូលរួម ជាមួយខ្ញុំនៅថ្ងៃនេះ ខ្ញុំពិតជាភោគសរសើរ ចំពោះការចំណាយពេលវេលារបស់លោក ហើយខ្ញុំសូមជូនពរលោកទទួលបាន ជោគជ័យក្នុងដំណើររបស់លោក និង ប្រទេសរបស់លោក។

Ambassador Bo Hlar Tint:

Thank you for allowing me to speak up because we believe in the people of ASEAN and the people of Cambodia. So, this is a fight of the people in ASEAN not only the Burmese because the Burmese cases is spreading as a regional stability threat and security risks as well, so we people in ASEAN need to work together against all kinds of dictatorship. Thank you.

សូមអរគុណដែលអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំ និយាយ ព្រោះយើងជឿជាក់លើអាស៊ាន និងប្រជាជនកម្ពុជា។ នេះគឺជាការប្រយុទ្ធ របស់ប្រជាជនក្នុងអាស៊ាន មិនត្រឹមតែ ភូមាទេ ព្រោះករណីភូមារីករាលដាល ជា ការគំរាមកំហែងដល់ស្ថិរភាពក្នុងតំបន់ និងហានិភ័យផ្នែកសន្តិសុខផងដែរ ដូច្នេះ យើងទាំងអស់គ្នាក្នុងអាស៊ានត្រូវរួមគ្នា ប្រឆាំងនឹងរបបផ្តាច់ការគ្រប់ប្រភេទ។

សូមអរគុណ!

សភាអាមេរិកអនុម័តការហាមប្រាមលើការនាំចូលពីស៊ីនជាំង ដោយសារតែពលកម្មដោយបង្ខំ

• ច្បាប់បង្ការទប់ស្កាត់ការងារដោយបង្ខំ លើជនជាតិ អ៊ុយហ្គ័រ សន្មតថាទំនិញមកពីតំបន់ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់កម្លាំងពលកម្មដោយបង្ខំនៅក្នុងការផលិតរបស់ពួកគេ និងតម្រូវឱ្យក្រុមហ៊ុនបង្ហាញបើមិនដូច្នោះទេ។

• ការហាមប្រាមនឹងចូលជាធរមានរយៈពេលប្រាំមួយខែបន្ទាប់ពីប្រធានាធិបតីអាមេរិកលោក ចូ បៃដិន ចុះហត្ថលេខាលើច្បាប់នេះ។

កម្មករចងបន្ទះប្លាស្ទិកអំឡុងពេលដាំដំណាំកប្បាសក្នុងតំបន់ស្វ័យធិបតីស៊ីនជាំង អ៊ុយហ្គ័រ នៃប្រទេសចិនក្នុងខែមេសា។ សភាសហរដ្ឋអាមេរិកបានអនុម័តច្បាប់កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ហាមឃាត់ការនាំចូលពីខេត្តស៊ីនជាំង ដោយសារតែការចោទប្រកាន់ថា ពលកម្មដោយបង្ខំត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅក្នុងផលិតកម្មរបស់ពួកគេ។

សភាអាមេរិកបានផ្តល់ការអនុម័តចុងក្រោយរបស់ខ្លួនចំពោះច្បាប់ការងារដោយបង្ខំ ដើម្បីហាមឃាត់ការនាំចូលពីតំបន់ស្វ័យធិបតីស៊ីនជាំង អ៊ុយហ្គ័រ ក្នុងប្រទេសចិន ដោយជម្រុះផ្លូវច្បាប់ទៅកាន់សេតវិមាន ដែលប្រធានាធិបតីអាមេរិកលោក ចូ បៃដិន ត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងចុះហត្ថលេខាលើច្បាប់នេះ។

ពីរថ្ងៃបន្ទាប់ពីច្បាប់បង្ការទប់ស្កាត់ពលកម្មដោយបង្ខំលើជនជាតិអ៊ុយហ្គ័រ បានបន្តឡើងតាម រយៈសភា សមាជិកព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តច្បាប់នេះកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ដោយការយល់ព្រមជាងកម្រិត ជានីតិវិធីសម្រាប់ច្បាប់ដែលមិនមានភាពចម្រង់ចម្រាស ដោយមាតិកាគាំទ្រទ្វេភាគីយ៉ាងទូលំទូលាយ។

ការបោះឆ្នោតនេះ គឺជាការប៉ុនប៉ងលើកទឹកដីនៅក្នុងព្រឹទ្ធសភាក្នុងរយៈពេលជាច្រើនថ្ងៃបន្ទាប់ពីកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងមុននេះត្រូវបានរារាំងដោយការជំទាស់ពីគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ។ បានណែនាំដល់លើកជំហូរនៅដើមឆ្នាំ២០២០ ច្បាប់បង្កើត “ការសន្មតដែលអាចប្រកែកបាន” ដែលទំនិញទាំងអស់មានប្រភពទាំងស្រុងឬដោយផ្នែកពីស៊ីនជាំង ត្រូវបានខូចកេរ្តិ៍ឈ្មោះដោយសារតែការប្រើកម្លាំងពលកម្មដោយបង្ខំក្នុងផលិតកម្មរបស់ពួកគេ ហើយដូច្នេះមិនមានសិទ្ធិនាំចូលទៅសហរដ្ឋអាមេរិកទេ។

សមាជិកព្រឹទ្ធសភាលោក Marco Rubio នៃរដ្ឋផ្លរីដា (ឆ្វេង) និងតំណាងរាស្ត្រលោក James McGovern នៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ក្នុងសវនាការឆ្នាំ២០១៩ ។ អ្នកទាំងពីរគឺជាអ្នកផ្ដើមនាំមុខនៃច្បាប់បង្ការទប់ស្កាត់ការងារដោយបង្ខំលើជនជាតិអ៊ុយហ្គ័រ ។ រូបថត៖ Bloomberg

ក្រុមហ៊ុនអាចប្តឹងតវ៉ាចំពោះការហាមឃាត់នេះ ប៉ុន្តែត្រូវតែផ្តល់ “ភស្តុតាងច្បាស់លាស់ និងគួរឱ្យជឿជាក់” ថាខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ផលិតផលរបស់ខ្លួនមិនមានពលកម្មដោយបង្ខំ។ អ្នកជំនាញនិយាយថា ស្តង់ដារគឺមិនអាចសម្រេចបានទេ ដោយសារតែបញ្ហាប្រឈមដែលសវនករប្រឈមមុខក្នុងការទទួលបានសិទ្ធិចូលទៅក្នុងតំបន់ដែលមិនមានការរឹតបន្តឹង។

ទីក្រុងប៉េកាំងត្រូវបានរងការចោទប្រកាន់ថាបានត្រួតត្រាបង្ក្រាបដំណើរការហួសហេតុលើជនជាតិអ៊ុយហ្គ័រ និងសមាជិកនៃក្រុមជនជាតិភាគតិចផ្សេងទៀតនៅក្នុងស៊ីនជាំង

រួមទាំងការឃុំខ្លួនទ្រង់ទ្រាយធំ ពលកម្មដោយបង្ខំ និងលទ្ធផលយោបាយ។ ចិនបដិសេធការចោទប្រកាន់នេះ ដោយចាត់ទុកសេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះថាជា “ឧបាយកលនយោបាយ” និងប្តេជ្ញាថានឹងមានវិធានការតបតវិញ។

ចំពេលមានការបង្កើនការត្រួតពិនិត្យជាអន្តរជាតិ លើសកម្មភាពរបស់ទីក្រុងប៉េកាំងនៅ ស៊ីនជាំង ក្រុមហ៊ុនជាច្រើនបានចាប់ផ្តើមដកខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់របស់ពួកគេរួចហើយចេញពីតំបន់។

“សម្រាប់អ្នកដែលមិនបានធ្វើ ពួកគេនឹងមិនអាចបន្តធ្វើឱ្យជនជាតិអាមេរិក - និយាយ



ដោយគ្រង់ យើងទាំងអស់គ្នា - ក្លាយជាអ្នកសមគំនិតដោយមិនដឹងខ្លួននៅក្នុងអំពើឃោរឃៅ និងការប្រល័យពូជសាសន៍ដែលបានប្រព្រឹត្តដោយបក្សកុម្មុយនិស្តចិន” នេះជាការលើកឡើងរបស់ សមាជិកព្រឹទ្ធសភាលោក Marco Rubio មកពីគណបក្សសាធារណៈរដ្ឋប្រចាំរដ្ឋផ្លរីដា ដែលជាអ្នកផ្ដើមធ្វើច្បាប់នៅក្នុងព្រឹទ្ធសភា។

លោកបៃដិន នឹងមានពេល ១០ ថ្ងៃដើម្បីចុះហត្ថលេខាលើច្បាប់នេះ នៅពេលវាមកដល់លើគុរបស់គាត់។ កាលពីថ្ងៃអង្គារជាលើកដំបូងដែលសេតវិមានបានផ្តល់ការយល់ព្រមយ៉ាងច្បាស់លាស់ចំពោះច្បាប់នេះ ដោយនិយាយថា ចាំបាច់ត្រូវធ្វើបន្ថែមទៀត ដើម្បីប្រឆាំងទីក្រុងប៉េកាំងលើបញ្ហាពលកម្មដោយបង្ខំ។

[ច្បាប់នេះគឺជា] ផ្នែកនៃច្បាប់ដែលជាប់គាំងខ្លាំងបំផុតដែលសភាបានអនុម័តក្នុងរយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំដើម្បីឱ្យក្រុមហ៊ុនអាមេរិកទទួលខុសត្រូវចំពោះការទទួលប្រាក់ចំណេញពីការរំលោភសិទ្ធិការងារនៅបរទេស នេះបើតាមប្រសាសន៍លោកស្រី Joanna Ewart-James នាយិកាប្រតិបត្តិនៃ Freedom United។

ការបោះឆ្នោតកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍បានធ្វើឡើង បន្ទាប់ពីសមាជិកសភាបានឈានដល់កិច្ចព្រមព្រៀងមួយដើម្បីសម្រុះសម្រួលសភា និងព្រឹទ្ធសភាអំពីច្បាប់នេះ ជាពិសេសថាគេវាអនុវត្តឆាប់យ៉ាងណា បន្ទាប់ពីការចុះហត្ថលេខារបស់លោកបៃដិន ការហាមឃាត់នឹងចូលជាធរមាន។

អ្នកផ្ដើមធ្វើច្បាប់នាំមុខគេនៅក្នុងសភាគឺតំណាងរាស្ត្រលោក James McGovern និងលោក Rubio បានសម្របសម្រួលឱ្យមកនៅត្រឹមរយៈពេល ១៨០ ថ្ងៃ - ថយពី ៣០០ ថ្ងៃដែលច្បាប់ត្រូវនៅក្នុងព្រឹទ្ធសភា និងឡើងដល់ ១២០ ថ្ងៃនៅក្នុងសភា។

ច្បាប់ចុងក្រោយក៏បានដកចេញនូវ

បទប្បញ្ញត្តិដែលតម្រូវឱ្យក្រុមហ៊ុន ដែលបានចុះបញ្ជីជា សាធារណៈ ប្រកាសអំពីការដោះស្រាយណាមួយជាមួយអង្គភាពទាក់ទងនឹងការឃ្លាំមើល ឬការឃុំខ្លួនជនជាតិអ៊ុយហ្គ័រ ។

ទោះបីជាមានការកែប្រែក៏ដោយ ក្រុមសិទ្ធិមនុស្សបានសាទរចំពោះការអនុម័តច្បាប់នេះថាជាជំហានដ៏សំខាន់មួយឆ្ពោះទៅរកការប្រឆាំងពលកម្មដោយបង្ខំនៅក្នុងប្រទេសចិន និងជាការស្តីបន្ទោសចំពោះក្រុមហ៊ុនធំៗរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក ដែលបានបញ្ចុះបញ្ចូលប្រឆាំងនឹងការ អនុម័តរបស់ខ្លួន។

លោកស្រី Joanna Ewart-James នាយិកា

អនុម័តស្របគ្នានឹងច្បាប់កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍នេះដែរកិច្ចព្រមព្រៀងមួយឆ្ពោះទៅមុខ ជាមួយនឹងការបោះឆ្នោតព្រឹទ្ធសភាលើបេក្ខភាពសេវាបរទេសមួយចំនួន រួមទាំងការជ្រើសរើសលោក Nicholas Burns ឱ្យធ្វើជាឯកអគ្គរដ្ឋទូតប្រចាំប្រទេសចិន ដោយលោកបៃដិន ។

កិច្ចព្រមព្រៀងនោះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយព្រឹទ្ធសមាជិកលោក Chris Murphy អ្នកប្រជា ធិបតេយ្យនៃរដ្ឋ Connecticut បានឃើញលោក Rubio ដកខ្លួនចេញពីការតែងតាំងលោក Burns ។ លោក Rubio ធ្លាប់បានជំទាស់ដោយសារតែទំនាក់ទំនងជុំវិញកិច្ចរបស់អ្នកការទូតរយៈពេលយូរជាមួយប្រទេសចិន។

ការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសលោក Burns និងបេក្ខភាពតំណាងក្រសួងការបរទេសពីររូបទៀតត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងធ្វើឡើងនៅក្រោយថ្ងៃព្រហស្បតិ៍។

លោក Murphy បាននិយាយថា “នៅពេលយើងដាក់ចេញនូវគោលនយោបាយថ្មីដ៏សំខាន់នេះ [ការងារដោយបង្ខំ] វាសមហេតុផលក្នុងការអមដំណើរ និងអនុម័តច្បាប់ ជាមួយនឹងបុគ្គលិកសំខាន់ៗចំនួនបីដែលនឹងទទួលបន្ទុកអនុវត្តវា” ។

លោក Rubio បានព្យាយាមឱ្យព្រឹទ្ធសភាអនុម័តច្បាប់ការងារដោយបង្ខំកាលពីថ្ងៃពុធ ប៉ុន្តែការព្យាយាមធ្វើឲ្យមានការយល់ព្រមជាងកម្រិតបានបរាជ័យ នៅពេលព្រឹទ្ធសមាជិកលោក Ron Wyden មកពីគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យនៃរដ្ឋ Oregon បានស្នើសុំកែប្រែច្បាប់ ដើម្បីបញ្ចូលបញ្ញត្តិដាច់ដោយឡែក មិនទាក់ទងគ្នាដែលពង្រីកឥណទានពន្ធសហព័ន្ធកុមារដែលផុតកំណត់។

លោក Rubio បានច្រានចោលវិធានការរបស់លោក Wyden ដែលមិនមានការគាំទ្រទ្វេភាគី ផ្ទុយទៅវិញ លោក Wyden បានជំទាស់នឹងសំណើរបស់លោក Rubio ដើម្បីដកចេញប្តូរច្បាប់ការងារដោយបង្ខំ។

ប៉ុន្តែលោក Wyden ដែលប្រឈមមុខនឹងការរិះគន់ពីក្រុមសិទ្ធិមនុស្សជុំវិញការអនុវត្តរបស់គាត់ បានជ្រើសរើសលែងជំទាស់វិញកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ខណៈដែលមានការតវ៉ាតាមរយៈអ្នកនាំពាក្យថា ច្បាប់ការងារដោយបង្ខំគឺជា “ប្រហែលជាឱកាសតែមួយគត់នៅឆ្នាំនេះសម្រាប់លោក Wyden ដើម្បីស្វែងរកការបោះឆ្នោតលើការបន្តឥណទានកុមារ។ ឥណទានដែលបានរក្សាជនជាតិអាមេរិករាប់លាននាក់នៅអណ្តែត” នេះបើតាមការវាយការណ៍របស់សារព័ត៌មាន Politico ។

HELP WANTED

Hollywood Nails

Pedicure and Manicure Technicians
Gels, without experience necessary
We'll train you! Call to discuss more at
978-452-8466

ដំណឹងជ្រើសរើសបុគ្គលិក

ធ្វើក្រចក ហ្វលីវែដ

អ្នកបច្ចេកទេសធ្វើក្រចកដៃ និងក្រចកជើង
ដែល មិនចាំបាច់បទពិសោធន៍
យើងនឹងបណ្តុះបណ្តាលអ្នក! សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម
សូមទំនាក់ទំនងតាមទូរស័ព្ទលេខ៖ 978-452-8466

PRINT READERSHIP

50,000 Monthly / 600,000 Annually
Plus additional exposure in our online
editions at khmerpostusa.com



**ONLINE EDITIONS
AVAILABLE AT
KHMERPOSTUSA.COM**

2022 PRINTING SCHEDULES

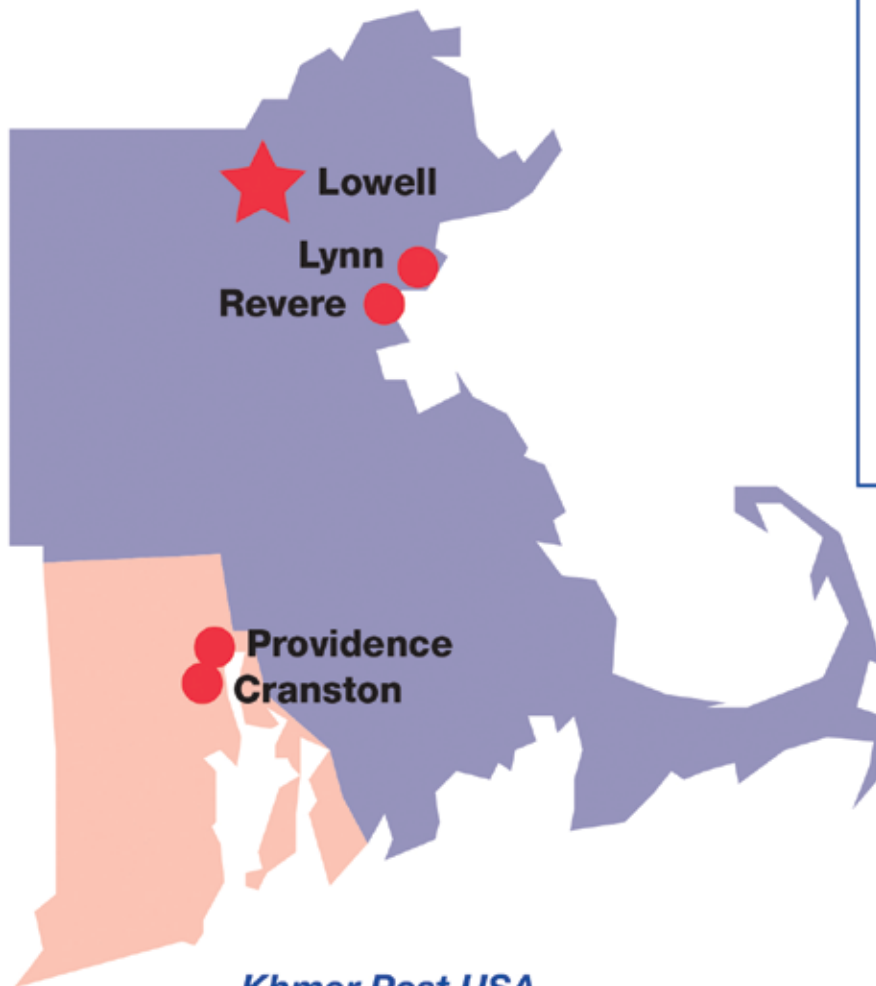
EFFECTIVE JANUARY 1, 2022

ADVERTISING RATES AND SIZES

All ads are printed in Full Color

Ad Size (WxH)	1 Issue 5% Savings	3 Months (6 Issues) 7.5% Savings	6 Months (12 Issues) 10% Savings	12 Months (24 Issues)
Full (10" wide x 13" tall)	\$460	\$2,622	\$5,106	\$9,936
1/2 (10" wide x 6.5" tall)	310	1,674	3,441	6,696
1/4 (5" wide x 6.5" tall)	165	940	1831	3,564
1/8 (5" wide x 3.25" tall)	90	513	999	1,944

Your ad is also published in our online editions of the newspaper at khmerpostusa.com



Khmer Post USA

Distribution Locations Include:

Households • Markets • Retail Businesses
Restaurants • Office Buildings • Government Offices
Chamber of Commerce • Buddhist Temple
Laundromats • And Much More

2022 Printing Dates

January 14 th & 31 st	May 9 th & 23 rd	September 5 th & 19 th
February 11 th & 25 th	June 6 th & 20 th	October 3 rd & 17 th
March 8 th & 22 nd	July 11 th & 25 th	November 7 & 21
April 11 th & 25 th	August 8 th & 22 nd	December 5 th & 19

**MONTHLY
DISTRIBUTION**

70+ Locations in Lowell, MA • 7,000 copies
25 Locations in Lynn & Revere, MA • 1,000 copies
25 Locations in Providence & Cranston, RI • 2,000 copies
Additional distribution online

CONTACT INFO

P.O Box 8848 Lowell, MA 01853

Mobile: 978.656.8141

Email: khmerpostusa@gmail.com

www.khmerpostusa.com

*Khmer Post USA is a proud member of
New England Press & Newspaper Association
and Greater Merrimack Valley Convention and Visitors Bureau*



Follow us
@KhmerPostUSA



Subscribe
@KhmerPostUSA



Follow us
@KhmerPostUSA

ប្រជាពលរដ្ឋបានបោះឆ្នោត ឱ្យខ្ញុំ- Dominik Lay -ដែលជា បេក្ខជនជាតិដើមខ្មែរ ជាប់បានមួយអាណត្តិទៀតហើយ

ថ្ងៃចន្ទទី៣ខែមករាឆ្នាំ២០២២ ទីក្រុង ឡូវែលបានប្រារព្ធពិធីសម្ពោធដោយមាន បេក្ខជនជាប់ឆ្នោតទាំងអស់ មកលើកដៃ



ស្រីជាផ្លូវការដើម្បីចាប់ផ្តើមទទួលភារកិច្ច អាណត្តិថ្មី។

ក្រុម School Committee ដែលមាន សមាជិកទាំងអស់ប្រាំមួយរូបនោះ ឆ្នាំនេះ មិនបានចូលរួមជាមួយក្រុម City Councils ទេ។ ពេលមុនសម័យក្រីក្រ ក្រុមទាំងពីរ ប្រារព្ធពិធីនេះ នៅឯសាលាក្រុង ប៉ូន្តែ

High School ហើយមានសមាជិកថ្មីចំនួន ពីរអ្នក។ គឺ អ្នកស្រី Stacey Thompson និងអ្នកស្រី Eileen DelRossi។

ឆ្នាំនេះគឺជាលើកដំបូងហើយដែល មាន សមាជិក ក្រុម School Committee



ខាងមុខពីឆ្វេងទៅស្តាំ អេលីន ដូរីស៊ី, សុខាវី ចៅ ជាប្រជាគណកម្មការសាលា School Committee, ចាតីដូរីគី ខាងក្រោយពីឆ្វេងទៅស្តាំ ដូមីនីក ឡៃ, ថនី ម៉ាគីន, ស្តេស៊ី ថមសិន, អែនឌី ឌីខូតូ សមាជិក School Committee អាណត្តិ ឆ្នាំ២០២២-២០២៣

ឆ្នាំនេះពិធីស្ស័យរបស់ក្រុមទាំងពីរបានធ្វើ នៅឯកន្លែងផ្សេងដោយឡែកពីគ្នាទៅវិញ។ School Committee បានធ្វើនៅឯ Lowell

ដែលជាតំណាងមកពីតំបន់ ក្នុងទីក្រុងឡូ វែល។ ថ្វីត្បិតបេក្ខជនជាប់ឆ្នោត មកពី តំបន់ណាក៏ដោយ ក៏ប៉ុន្តែមុខងារនិងភារកិច្ច

គឺសម្រាប់ ទីក្រុងឡូវែល ទាំងមូល។ ខ្ញុំបាទ Dominik Lay ក៏បានមក ស្រួច ទទួលមុខតំណែងនេះ ក្នុងអាណត្តិ ទីបីរបស់ខ្ញុំដែរ។ ហើយសូមរំលឹកម្តងទៀត ថា ចំពោះ School Committee ថ្វីត្បិត តំបន់ដែលមានរូបខ្ញុំបាទជាតំណាងចេញ មកពី Lower Highlands បូកជាមួយនិង The Acre ក៏ដោយ ក៏ប៉ុន្តែ លោកអ្នកនិង មាតាបិតា អាចមកទាក់ទងខ្ញុំបាទដោយ មិនប្រកាន់ថាមកពីតំបន់ណានោះឡើយ។

ម្យ៉ាងមួយទៀតគឺ ខ្ញុំក៏ជា បុគ្គលិករបស់ State Senator Ed Kennedy ហើយដែលមានភារកិច្ច ផ្តល់ជំនួយដល់ប្រជាជន ក្នុងទីក្រុង ឡូវែលទាំងមូលព្រមទាំងប្រជាជន មកពី ក្រុង Westford, Tyngsboro, Dunstable, Pepperell, និង Groton ទៀតផងដែរ។ សូមទាក់ទងខ្ញុំមក លេខ (978)427-3776។

សូមរង់ចាំអានអត្ថបទផ្សេងៗ របស់ខ្ញុំនូវពេលបន្ទាប់ៗទៀត។ សូមអរគុណ

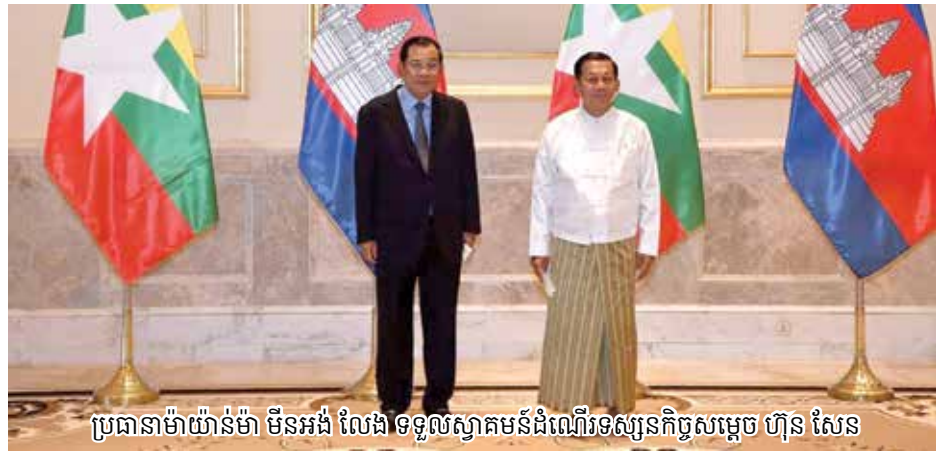
Dominik Lay (Lowell School Committee) (978)427-3776.

តមកពីទំព័រទី ០២ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់អង្គការ...

មីយ៉ាន់ម៉ា និងកម្ពុជាបានចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍ រួមគ្នាលើថ្ងៃទី៤ខែមករាឆ្នាំ២០២២ ថ្កោលទោស ចំពោះដំណើរទស្សនកិច្ចនាពេលខាងមុខរបស់ លោក ហ៊ុន សែន ថា “យើងថ្កោលទោសយ៉ាង ដាច់អហង្គារចំពោះលោក ហ៊ុន សែន ដែល គាំទ្ររបបយោធាឧក្រិដ្ឋកម្មនៅក្នុងប្រទេស មីយ៉ាន់ម៉ា និងទាមទារឱ្យមានការឆ្លើយតប ជាបន្ទាន់ពីអន្តរជាតិ ដើម្បីបញ្ឈប់យុទ្ធនាការ ភេរវកម្មនៃរបបយោធាជាបន្ទាន់”។

សេចក្តីថ្លែងការណ៍នេះរួមបញ្ចូលព័ត៌មាន លម្អិតជំនួញឱ្យនូវនៃមនុស្សដែលត្រូវបានដុត ទាំងរស់រហូតដល់ស្លាប់នៅក្នុងភូមិ ដោយ ទាហានរបបយោធា ជាទង្វើឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាម និងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ។ សេចក្តី ថ្លែងការណ៍ បានរំលឹកពីភាពរន្ធត់នៃអតីតកាល របស់កម្ពុជាថា “លោក ហ៊ុន សែន មិនត្រូវ បណ្តោយឲ្យ និងអបអរសាទរចំពោះអំពើ អមនុស្សធម៌បែបនេះឡើយ និងគួរតែដឹងច្បាស់ ពីការឈឺចាប់ និងការរងទុក្ខដ៏ក្រៀមក្រំនៃអំពើ ប្រល័យពូជសាសន៍លើប្រជាជាតិមួយ ដែល បានផ្តល់ឱ្យប្រជាជនកម្ពុជារាប់លាននាក់ ជា ជនរងគ្រោះ និងអ្នករស់រានមានជីវិតពីអំពើ ប្រល័យពូជសាសន៍ដែលបានប្រព្រឹត្តដោយ របបខ្មែរក្រហម។ លោក ហ៊ុន សែន មិនត្រូវ អនុញ្ញាតឲ្យភាពស្របច្បាប់ទៅរបបប្រល័យ ពូជសាសន៍ ហើយលោកក៏មិនត្រូវបំភ្លេចទុក្ខ លំបាក របស់ប្រជាជនកម្ពុជារាប់លាននាក់ ប្រឈមមុខនឹងអំពើប្រល័យពូជសាសន៍”។

សេចក្តីថ្លែងការណ៍បានអំពាវនាវដល់ អាស៊ាន មហាសន្និបាតអង្គការសហប្រជាជាតិ និងក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខអង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលបានគាំទ្រសេចក្តីសម្រេច៥ចំណុចរបស់ អាស៊ាន ដើម្បីធានាថា ហ៊ុន សែន មិនត្រូវ ធ្វើសកម្មភាពតែម្នាក់ឯងនៅឆ្នាំ២០២២ ជាការ



ប្រធានាម្បាយ៉ាន់ម៉ា មីនអង់ លែង ទទួលស្វាគមន៍ដំណើរទស្សនកិច្ចសម្តេច ហ៊ុន សែន

ផ្តល់ភាពស្របច្បាប់ដល់របបយោធាមីយ៉ាន់ម៉ា ឡើយ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍បានស្នើឱ្យរដ្ឋ សមាជិកអាស៊ានកាត់ផ្តាច់ទំនាក់ទំនងពាណិជ្ជកម្ម ទាំងអស់ជាមួយរបបយោធា និងកម្មវិធីដែល ជួយធ្វើឱ្យរបបយោធាស្របច្បាប់ ដោយសារ សកម្មភាពទាំងនេះ មានការចូលដៃគ្នានៅក្នុង ឧក្រិដ្ឋកម្ម សង្គ្រាម និងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំង មនុស្សជាតិរបស់របបយោធា។

ទន្ទឹមនឹងនេះ ប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជាកំពុង

ស្ថិតក្នុងការតស៊ូរៀងៗខ្លួន ដើម្បីប្រទេសប្រជា ធិបតេយ្យសេរី ការការពារសិទ្ធិមនុស្ស និង ទាមទារឱ្យមានការបោះឆ្នោតដោយសេរី និង យុត្តិធម៌នៅឆ្នាំ២០២២។ ប្រទេសកម្ពុជាបាន ក្លាយជាដៃគូជាតិមួយចាប់តាំងពីឆ្នាំ ២០១៨ បន្ទាប់ពីបាន ដណ្តើមអំណាចពីគណបក្ស ប្រឆាំង គឺគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ – CNRP ។

សេចក្តីថ្លែងការណ៍បានសរសេរថា “មីយ៉ាន់ម៉ា ប្រកាសក្នុងពាក្យខ្លាំងបំផុតថា លោក ហ៊ុន សែន មិនស្វាគមន៍នៅក្នុងប្រទេស មីយ៉ាន់ម៉ាទេ ហើយអង្គការសង្គមស៊ីវិលកម្ពុជា ដែលមានចុះហត្ថលេខាក្រោម ប្រកាសថា ទស្សនៈរបស់លោក ហ៊ុន សែន គឺជារបស់គាត់ មិនតំណាងឱ្យ ឆន្ទៈរបស់ប្រជាជនកម្ពុជាទេ”។ ទីប្រជុំជន និងភូមិជាច្រើនក្នុងប្រទេស មីយ៉ាន់ម៉ា បានផ្ទុះការតវ៉ាចំពោះដំណើរ ទស្សនកិច្ចរបស់លោក ហ៊ុន សែន។

Joint Statement from Over 200 Civil Society Organizations Condemns Hun Sen's Visit to Myanmar From Page 02

forget the suffering of millions of Cambodians who faced genocide.”

The statement calls upon the ASEAN, the U.N. General Assembly and the U.N. Security Council, that have backed the ASEAN's Five-Point Consensus, to ensure that Hun Sen must not act alone in 2022 – lending legitimacy to the Myanmar military junta. It further asked the ASEAN member states to cut all business ties with the military junta and programs that help legitimize the junta, as these activities are complicit in the junta's war crimes and crimes against humanity.

Meanwhile, the people of Cambodia are in the midst of their own struggle for a free democratic country, protection for human rights, and calling for a free and fair elections in 2022. Cambodia has become a one party state since 2018 after seizing power from the opposition party — Cambodia National Rescue Party.

“Myanmar declare in the strongest terms that Hun Sen is not welcome in Myanmar and the undersigned Cambodian civil society organizations declare that Hun Sen's views are his own and do not represent the will of the Cambodian people,” wrote the statement. Many towns and villages in Myanmar have popped up protests of Hun Sen's visit.



ជៀសវាងការ បណ្តាញចេញ

ទទួលជំនួយសម្រាប់ថ្លៃជួលផ្ទះ

យើងខ្ញុំអាចជួយអ្នកឱ្យជៀសវាងពីការបណ្តាញចេញ
ដោយការបង់ថ្លៃជួលផ្ទះនិងថ្លៃសេវាទឹកភ្លើងរបស់អ្នក។



ចូរទូរសព្ទមកយើងខ្ញុំតាមលេខ
1-800-474-1822។

www.mass.gov/covidhousinghelp
ដាក់ពាក្យសុំជំនួយឱ្យបានឆាប់បំផុត។